

CARTAS Y FOTOS DE ISRAEL

Carta No. 1

Llegó Octubre 22 de 1969. Puesta 17 de Octubre de 1969
C/o Haviv Shoshany. Rehov Yaffo 55. Jerusalem-Israel.

Shalom Family: ¡Llegué aquí hace 2 días, el vuelo fue aburridísimo y la comida inmunda! La conexión en París fue mogolla. Y vi cine en el avión. Las cabineras del avión a Tel Aviv eran japonesas con kimono y toda la cosa, pues el avión después seguía a Shangai, Hong Kong, Bangkok, Tokio etc.

Gracie estaba esperándome en el aeropuerto desde hacía una hora. Nos tuvimos que venir en taxi, porque el bus había salido 5 minutos antes. Estoy viviendo con Raquel y Gracie en un cuarto de la Universidad de Jerusalem.

Lo del Kibbutz: No hemos podido ir a Tel Aviv que es donde se consigue cupo, pues la oficina la cierran a las 4 y Gracie ha tenido exámenes, creo que pasado mañana vamos a ir.

La comida de aquí es feísima, dañan todo echándole tahine. Todo el mundo come por la calle una cosa que se llama alfada en pita, alfada son unas bolitas de harina, huevo, ajonjolí, etc.... y pita que es un pan árabe que se parece a la arepa, pero la arepa es mejor. Toda la comida aquí es árabe.

Ayer estuvimos en la ciudad antigua de Tel Aviv, y hoy fuimos a la ciudad antigua de Jerusalem. Todos los que viven allí son árabes y todos venden de todo. Eso es un puro "Sanandresito".

Vi el Muro de las Lamentaciones, donde todo el mundo se estaba lamentando, yo me lamenté de un hueco que me hice en el dedo del pie con una piedra. Las mujeres árabes andan con la cara tapada, y los hombres árabes usan la ropa esa que sale en los libros belgas de Tin Tin. Gracie en el paseo se comió sólo un pan con ajonjolí y compró una libra de uvas lo único que hay aquí.

Los choferes de los buses son los accionistas de la compañía de buses y por eso son la gente más rica del país.

Aquí le revisan a uno los paquetes al entrar a cualquier parte, para ver si uno lleva bombas, en esta Universidad como que ponen muchas, la última estalló en la biblioteca que queda a 200 metros de donde yo estoy, y por eso revisan a todo el mundo cuando entra a la Universidad que es enorme. Hay una línea de buses y uno coge bus para ir de una clase a otra. Aquí hay un montón de gringos, y nunca sé si me están hablando en inglés o en hebreo. Ya se mucho hebreo: Jai=vida. Shalom= Adiós, Paz, Qui 'hubo. Ulpan=cursos intensivos de hebreo. Pita=pan.

¡Lo que más ha causado sensación aquí son los fósforos colombianos, creen que son plásticos... y mi ruana!

No he gastado sino 25 liras (7 dólares). Los francos que me dio Papá, no me los aceptaron en París, porque dizque eran falsos, entonces pagué en pesos colombianos. Shalom. Jorge.



Carta No. 2

Puesta 17-10. 1969

C/o Haviv Shoshany. Rehov Yaffo 55. Jerusalem-Israel.

Shalom: Por aquí todo sigue bien, ayer estuve en la ciudad, y me comí el primer "Steak" en Israel, claro que me costó cuatro liras, como que aquí escasea la carne.

La ciudad está llena de soldados por todas partes, pero todos andan paseando, no hay tanques ni cañones en las calles.

Ya me estoy aburriendo en esta Universidad, porque no hay nada que hacer. Hoy íbamos a ir a lo del Kibbutz a Tel Aviv, pero parece que Gracie, no va ya llegar pues son las 12 y la oficina de los Kibbutz la cierran a las 4 de la tarde, y de Jerusalem a Tel Aviv, hay 1 hora y media. No escriban a la dirección del remite, que es la de un tío de Gracie, y tampoco escriban a la Universidad porque hoy nos vamos a pasar a otro edificio.

Esta universidad se abre en Noviembre, aquí todo el mundo le habla a uno en

hebreo, por eso la frase que más es usado es: "I'm sorry, I don't speak hebrew", entonces le hablan a uno en inglés y no se les entiende nada tampoco. Favor mandar las direcciones de Alfredo, Germán, Mamita, y Mamalía, que no les he escrito porque no las tengo. Shalom. Jorge



Carta No. 3

University of Jerusalem. Shicun 3-82. Jerusalem, Israel. ENTREGA INMEDIATA
Llegada el 22 de Octubre de 1969

Shalom! Horror y muerte, no me puedo ir a ningún kibbutz! Hoy estuvimos en la oficina de los kibbutz, y nos dijeron que no aceptaban sino a mayores de 18 años, y un montón de condiciones más, que porque no se hacen responsables. Voy a ir dentro de 3 días a donde la señora Varinka en Jerusalem, aunque yo no creo que pueda arreglar nada, porque cuando un israelí dice una cosa es que es así y no se puede discutir.

Entonces nos vinimos para este hotel Sheraton de Tel Aviv, para ver lo de los Tours, no hay ninguno que dure bastante, entonces mañana voy a hacer uno a Akko, que cuesta 10 dólares; regreso a Tel Aviv, duermo en este mismo hotel y pasado mañana 18, hago otro Tour a Golam Heights, que cuesta 12 dólares, vuelvo a Tel Aviv, y cojo un bus a la Universidad de Jerusalem. El hotel me

costó 80 liras por dos días (20 dólares). A este paso que voy ya se me va a acabar la plata. No me quedo en la Universidad de Jerusalem porque es aburridísima, no hay nada para hacer. Me parece que en Israel, sino se va uno a un Kibbutz, no hay nada interesante. Qué hago?

Pueden escribir a la dirección de Gracie pero cambiando el 2/7 por 3/82
Ponta c/o Gracie Behar, bien grande!!!! Shalom Jorge.

Carta No. 4

Puesta 19 de Octubre de 1969. Llegada 22 de Octubre de 1969
Shicunei Elef 3/8 Jeder 2. Kiriath Hauniversita. Jerusalem-Israel

Shalom Family! Aquí estoy! Qué tal? En un kibbutz cerca de Tiberias, del Mar de Galilea, donde desagua el río Jordán y cerca de la frontera con Siria.

Ayer estuve en un Tour genial, Salí del hotel de Tel Aviv a las 7 am, en un bus con turistas, cogimos la carretera a Haifa, y allá conocí la fábrica de diamantes y el puerto. Luego seguimos hasta Cesárea, donde hay unas ruinas romanas, había un teatro en media luna, un fuerte cuyos arcos no están pegados con cemento y no se caen!!! Una calle con estatuas y un acueducto que va hasta el Líbano bordeando el mar. Almorzamos en un Guest- House de un kibbutz. Luego fuimos a Akko que es una población árabe, con mezquita, mercado, etc. Pero no fue interesante porque había poca gente, por ser víspera de Sabbath. Luego seguimos bordeando el mar hasta la frontera con el Líbano, allá eso estaba lleno de soldados y lleno de alambrados. Había un letrero que decía: NO PICTURES; y lógicamente todo el mundo tomo una foto junto al letrero.

En toda la frontera queda Ross Hanikra, que son unas cavernas como las de Capri, con agua de mar, se baja en un funicular amarillo y se sube en uno rojo. Abajo hay un túnel del tren pero está tapado en la frontera con una pared.

Llegue al hotel de Tel Aviv a las 8 pm.

Hoy: Salí en otro Tour a las 7 am, casi me deja el bus. Fue al Golam Heights, es muy largo el trayecto. Está lleno de árabes en camellos. Dreues en asnos, beduinos etc. Seguimos hasta Tiberias que queda en el mar de Galilea, lindo. Luego almorzamos en el ex club de oficiales de la armada siria. En el club hay una iglesia excavada en la roca de una montaña.

Seguimos en el bus por la montaña, por los Golam Heights, donde fue la guerra de los 6 días. Todo estaba MINADO, (en serio), porque todavía no lo habían limpiado, pero las partes minadas estaban indicadas con letreros. Por ahí había mucho soldado, tanque, alambre, bunkers y demás. Todo este terreno se lo quitaron a los sirios y a los libaneses; es enorrme, se llama "The Nobody's Land". Lo más impresionante era ver los poblados despoblados, pues sí, en ese territorio vivían árabes y cuando Israel cogió esa tierra, los árabes se fueron dejando ciudades enteras (mucho más grandes que Zipaquirá), desiertas las llaman "Ghost cities" (ciudades fantasmas), y están todas bombardeadas. Nos mostraron los "bunkers" usados por los sirios, son lindos. Luego bajamos al kibbutz más antiguo y más rico de Israel, allá pescan y

tienen vacas y plátanos, queda a orillas del Mar de Galilea, al frente de Tiberias. Luego vi el Jordán. Y ahora estoy en la Universidad de Gracie (llegué hoy a las 11 pm).

Mañana vamos a ir donde Varinka. Gracie ha hablado con unos kibbutz y tal vez puedo irme a uno.

No escribo más largo porque sale más caro. La verdadera y única dirección es la que sale en este remite, las otras que he dado son falsas, falsas.



Carta No. 5

Año Judío 5.730

Puesta 21 de Octubre de 1969.

Shicunei Elef 3/8 Jeder 2. Kiriati Hauniversita. Jerusalem-Israel

Shalom. Hoy estuve en la Embajada de Colombia, pero estaba cerrada, porque solo atienden hasta la una. Estuve también en el museo, es enorme. Hay manuscritos en hebreo, encontrados en las cavernas del Mar Muerto (q.e.p.d.) También había unos cuadros en relieve que parecían salchichas, otros en papel blanco de un solo color pero en relieve, y uno muy bonito que cambiaba de color y se movía. Claro que también había joyas, tumbas, vestidos, antiguo todo, pero eso es muy aburrido.

Se me perdieron todas las direcciones. Bebacasha (por favor) manden las siguientes: Mamita, Alfredo, Mamalía, Germán, Ricardo, Virginia, Marcela, Motas, Miriam, Ana María, Yogui. Sigo viviendo en la Universidad, hay 50 edificios de residencias, cada uno con 20 cuartos, cada cuarto para dos personas. Esto es muy aburrido.

Ya me conozco la mitad de Israel: Las fronteras con Líbano y con Siria. El borde sobre el Mediterráneo: Akko, Haifa, Natania, Tel Aviv. Y Jerusalem, el Mar de Galilea. Jordania. Conozco todo esto.

Voy a hacer un Tour al Mar Muerto que dura un día. Y me gustaría hacer uno al Sinaí que dura 5 días, pero lo malo es que es muy caro (US\$100), como que es muy interesante. Aquí hace un calor horrible de día y un frío horrible de noche. Shalom, Jorge.

Carta No. 6

Puesta 22 de Octubre de 1969. Llegó 28 de Octubre de 1969
Shicunei Elef 3/8 Jeder 2. Kiriati Hauniversita. Jerusalem-Israel

Shalom. Hoy me llegó la primera carta de Mamá, estaba en la oficina de correo de la Universidad porque la dirección de esa carta ya no es la mía. Gracie está haciendo palanca con unos amigos, para yo poder entrar a un kibbutz. Todo sigue igual, hoy almorcé en la cafetería de la Universidad, comí ensalada de Pepino, poteca de pescado, jugo de naranja, una cosa que se parece al Kumis, pero que se llama Kumus, y hay de todos los sabores, y un pastelito.

Ahora Gracie, está haciendo la comida.

Desde que llegué a Israel he comido 2 veces carne y tomado 2 veces leche, pues en la cafetería de la Universidad que es donde almuerzo, casi siempre sólo hay salsitas con cosas flotando, potecas y ensaladas que se toman con pitillo...

En este edificio hay unas francesas que hacen una comida de rechupete. Ayer comieron omelette de salchicha, tomate, y pan con mantequilla y mermelada, jugo de cereza, y hoy van a comer pescado frito y ensalada.

Gracie fue hoy a mercar compró: LECHE, huevos y unas galletas que son hechas de sólo harina y agua, que dizque no engordan, se llaman Matzot. Estos edificios como son tan nuevos están sucísimos, cae polvo por todas partes. Construyeron 30 edificios como éste en solo 3 meses. Son así: En el borde de un corredor hay 8 cuartos y en el extremo un baño, al otro lado del corredor, 8 cuartos y en el extremo una cocina.

Aquí el bus cuesta 17 agorá. En Tel Aviv cuesta 25 agorá. La Sinagoga de la Universidad es muy bonita y queda cerca de donde yo estoy. De aquí también se ven el Parlamento y el Museo.

Saludes a todos. También a Stephan, Pedro, Iván, Carlos, Guillo, Miriam, etc., etc.

Escribo en aerograma porque solo cuesta 0,40, mientras que una carta común y corriente cuesta 1 lira.

Manden la dirección de la señora Argentina que se ocupa de los estudiantes. No he ido a la Embajada de Colombia.

El Kibbutz en donde estuve antes de ayer es el primero que se fundó en Israel, y el más rico. Tiene hotel, teatro, restaurante, almacenes, etc. Bueno escriban

mucho y largo. Shalom, Jorge



Carta No. 7

Puesta 22 de Octubre de 1969. Llegada 28 de Octubre de 1969
Shicunei Elef 3/8 Binyan 3/8 Jeder 2. Kiriati Hauniversita. Jerusalem-Israel

Martes

Shalom: Acabo de llegar de la ciudad y todo lo del kibbutz se arregló por palanca. Salgo dentro de 1 hora para el kibbutz. Tengo que coger un bus hasta la estación central, luego otro bus hasta la estación de los taxis.

Luego un taxi hasta Haifa, y en Haifa un tren hasta el kibbutz, que no sé dónde queda, ni cómo se llama, porque la carta que me dieron estaba en hebreo y yo sólo sé leer una palabra en hebreo, que es ... que quiere decir papá! Bueno Shalom.

Carta No. 8

Shicunei Elet Binyan 3/8

Kiriati Hauniversita. Jerusalem, Israel. Llegó el 26 Oct. Puesta el 23 Oct. 1969

Shalom! Son las 7 de la noche. Llegué al kibbutz después de 6 horas de viaje; Jerusalem, Tel Aviv-Haifa-Kibbutz. Como llegué de noche no lo he visto bien.

Hasta ahora todo está hartísimo, me toca vivir con 3 holandeses y un gringo. Los holandeses son aburridísimos. Pero ya veremos, si esto sigue así volveré a Bogotá dentro de una semana.

Acabo de comer, y como hoy había un matrimonio, hubo gran festín, vino, orquesta, etc. Y todo el mundo bailaba, los bailes más raros que he visto en mi vida, saltaban, corrían, daban vueltas, etc. Había mucha gente.

Ahora son las 11 de la noche. Mañana me toca ir al garaje a pintar. No sé ni donde queda el garaje, ni que me toca pintar.

Quiay! Es la una de la tarde del otro día. Me levanté hoy a las 6 am. Me tocó pintar unas barandas de gris hasta las 8 am. A las 8 era el desayuno que es muy feo, dan "porridge", pescado, aceitunas, ensalada de queso, pan y una cosa que se parece al café y que según ellos es café. (i !)

Luego del desayuno me tocó pintar unas barandas donde las vacas. Y después atornillar unos tornillos desatornillados de una puerta con tornillos. A las 12 fue el almuerzo, sopa de fideos, arroz y jugo de manzana.

Sigan escribiendo donde Gracie Behar que allá voy a ir cada semana, pues sólo tengo que trabajar 6 horas diarias. Durante 6 días. Tengo las tardes libres y un día libre. Esta tarde voy a ir a Haifa que queda a media hora, iré con un israelí.

En el cuarto donde yo vivo hay tres personas más. Y sólo uno es judío, es holandés y comiquísimo, aunque algo estúpido, es así: Dibujo.... Mide dos metros.

Los otros son: un gringo un poquito estúpido no más, y otro holandés un poquito más estúpido.

A 13 Km. para un lado queda Siria y a 50 Km. para el otro queda Jordán. Shalom, Jorge.

Carta No. 9

Octubre 23 de 1969 Heshran 11,5730

Shalom: Sigo en el kibbutz, ya me está gustando bastante. Hoy también trabajé en el garaje, me tocó soldar tubos y pintar dos camas de gris. Mi horario es el siguiente: 6 am: Levantada, trabajo hasta las 8. A las 8 am. desayuno israelí (aceitunas, pescado crudo, ensalada de papa, tomates, rábanos, unas potecas horribles que no se sabe bien qué son, pan, mantequilla y mermelada en abundancia, "porridge", y pan elástico (aquí el pan es rarísimo, estira).

Desde las 8:30 hasta las 12 trabajo. A las 12 almuerzo (plastas diversas). Desde las 12:30 libre, se puede ir a Haifa, ya he ido dos veces, o se puede trabajar más, o hacer lo que uno quiera.

En este kibbutz hay unas 800 personas, pero solos, como yo, sólo unos 80. Ya

conozco mucha gente: Anna María una italiana comiquísima que no monta en bus sino que se va a dedo para no gastar plata, y es millonaria. Yolam, de Irán, habla ruso, iraní, árabe, hebreo, inglés y francés, estuve con él en cine ayer en una película cómica: "Hell in the Pacific".

Otros que conozco son: Mike, Fred, Jud, Margot, Michel... Ninguno de estos es judío.

No se preocupen por las 4 bombas que estallaron en Haifa, porque en este kibbutz no pasa eso, claro que una estalló a dos kilómetros de aquí, pero eso no es nada. Un Israelí dijo que en Colombia había estallado una bomba, pero que no había hecho daños, es verdad?

Creo que mañana tengo que ir a trabajar en los sembrados de manzana, si es así me tengo que levantar a las 4 am. (**), ayer hubo cine aquí en 70 mm.! Y en el comedor.

La casita donde yo vivo es la última del kibbutz. Hay dos cuartos en ésta, el de las niñas está vacío y en el mío hay 7 camas pero solo somos 4.

En el kibbutz hay: vacas, gallinas, limones, manzanas, grapefruits, fábrica (que no he podido saber de qué) pesca, dentistería, peluquería, médico, etc. etc. etc.! Aquí me llamo George porque nadie puede pronunciar la J de Jorge, así que soy Gorge, Gocje, Jonjez, etc.

El cine vale 13 pesos colombianos y el bus vale 6 pesos colombianos. (valor 1969).

Hoy repartieron los chocolates y las galletas de la semana, (ricos, ricos). También repartieron el café de la semana.

24 de Octubre de 1969.

Hoy me tocó trabajar en la lavandería. El almuerzo fue pescado, sopa, pan, pastas.

Ayer hubo una fiesta en una casita cerca de ésta, estábamos los voluntarios que aquí somos solo 30, casi todos de Marruecos. Hay también un boliviano, una argentina, y una brasilera, somos los únicos de Latinoamérica. Mañana hay un paseo a Golan Heights y yo voy a ir, aunque ya lo conozco, vamos a salir a las 3 am (**).

Por aquí pasan bombarderos a cada rato, porque es frontera con Líbano, y Siria queda tan cerca, es hartísimo porque hacen mucho ruido.

Por las noches hace un frío horrible, pero hoy voy a descrestar con mi ruana. He podido no haber traído equipaje, pues aquí dan de todo: shampoo, ropa, toallas, zapatos, cobijas, etc.

Nadie sabe dónde queda Colombia, una inglesa me preguntó que si Colombia era un país, o que si era posesión británica, francesa u holandesa. Entonces yo le

pregunté: "¿Dónde queda Inglaterra?" Buena! Hasta ahora solo he conocido dos judíos en este kibbutz.

Ya pueden escribir al kibbutz directamente, la dirección es: Jorge Holguín, Kibbutz Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel.

Puedo darles la dirección en hebreo, pero mejor pónganla en inglés. Shalom. Jorge. Saludes a todo el mundo.

Carta No. 10

Noviembre 2 de 1969. KSH

Shalom, recibí la tercera carta de Mamá. Pero me pareció raro que no hubieran recibido sino la carta que mandé del hotel de Tel Aviv, pues he mandado 10 más y dos a Marcela, a Yogui 2, a Eduardo 1, a Virginia 1, a Ana María 1, y 1 a Julián. A todo el mundo aquí le gustó mucho la carta que mamá escribió en las hojas de "La Mama", pues casi todos conocen el teatro "La Mama" por su origen italiano.

Ahora estoy en la librería del kibbutz, es super, hay té, chocolate y café, televisión, revistas y libros en todos los idiomas, menos en Español.

Yo me estoy desenredando en inglés con los ingleses, los americanos, los holandeses y los australianos; en francés con los franceses, los persas, los suizos, los canadienses y los de Marruecos; en italiano, con los italianos, ya sé mucho italiano, y en Ladino con los turcos y unos egipcios. (El Ladino es casi igual al español), por favor manden afiches de Colombia, de La Mama, y del Che pues aquí hay bastantes que se mueren por el Che. Y el cuarto es muy grande y sólo tenemos dos postales en la pared!

Ya llevo tres días trabajando con las ovejas, es lo más hartito que puede haber, hoy para variar se me escaparon 6 ovejas (je, je).

Pasado mañana, voy a visitar a Gracie, salgo de aquí a las 5 am. Llego a Jerusalem a las 11 am. y me vuelvo a las 6 pm. para llegar aquí a las 12 pm. Ahora estoy en el comedor, dentro de 1 hora sirven la comida, que va a ser: tomates, pepinos, pescado ahumado, guayabas, quesos, aceitunas, y unas salsas blancas que saben a kumis, pero que se les echa mantequilla! Ojalá haya turrón, es rico.

Es Israel son fanáticos del arte, en todas las carreteras hay esculturas muy lindas, y en el kibbutz hay unas 30 esculturas maravillosas.

Desgracia! Acaba de entrar una inglesa y se puso a tocar piano, me va a tocar salirme. Ahora estoy en la librería. Nadie sabe qué es Colombia, me preguntan si es parte de Estados Unidos, si es colonia inglesa, si hay carros, si hay...

Espero que mañana no me toquen ovejas. Cada mañana sale un letrerito con

el nombre de uno y el oficio que le toca hacer ese día, todo en hebreo por supuesto y uno tiene que saber, generalmente es algo diferente cada día.

Ojalá que esta carta llegue, si no llega me avisan. (i) Saludes de Alain un marroquí comiquísimo que está chiflis, no habla español. Espero muchas cartas. Shalom. Jorge.



Carta No. 11

27 de Octubre de 1969. KSH

Shalom: Que tal por allá. Por aquí muy bien. Recibí hoy las tres cartas, casi que no, porque las ponían en el piano que hay en el comedor y yo había mirado todos los días, para ver si había llegado algo y hoy no miré. Si no es porque me dijeron, las hubieran devuelto. El misterio del telegrama es el siguiente: yo llegué a Tel Aviv el sábado a las 8 pm. Y el correo estaba cerrado, de manera que no pude poner el telegrama; pero el lunes fui a acompañar a Gracie a Tel Aviv, y lo puse.

Este kibbutz es genial, claro que el trabajo que estoy haciendo ahora no me gusta, es limpiar el corral de las ovejas. Me gusta más coger toronjas o manzanas. Ayer dieron "Blow-up" aquí, pero como yo ya la había visto me vine al cuarto y en el camino me encontré con Don de Canadá y me dijo que si quería me hipnotizaba, yo no quería, pero le dije que sí y fue comiquísimo porque él creía que estaba hipnotizado, entonces yo hacía todo lo que él decía, pero al revés. Me hipnotizó en inglés.

Desde que estoy en el kibbutz, no me he visto con Gracie, pues como el viaje de aquí a allá dura 6 horas, es prácticamente imposible.

Jonathan, el director del Kibbutz, me presentó un boliviano muy simpático, que vino a trabajar aquí por 3 meses y ya lleva 14 años.

Si es posible manden afiches pues el cuarto no es muy bonito que digamos y aquí no se consiguen en absoluto.

Nota para Luli: la música que se oye aquí, es la misma que se oye en Bogotá, Chiribiribí, Aquarius, Get Back, Hey Jude, Moliendo Café en hebreo! La música folklórica israelí es sensacional, se parece mucho al Jazz, pero los discos son muy caros, 15 liras.

A Papá: en el kibbutz, no se gasta plata, solo cuando voy Haifa, gasto 5 liras más o menos. Me quedan aproximadamente 20 dólares, pues gasté mucho en el hotel y los tours de Tel Aviv. Hace 15 días que no como un helado, ni bebo una coca-cola, pero creo que una italiana hizo un pastel hoy y va a hacer una fiesta para celebrarlo. Bueno, espero prontas cartas. Shalom. Jorge.

Carta No. 12

27 de Octubre de 1969. KSH

Mando esta carta solo para saber si llega, pues es de sólo 30 agora, y las otras que he mandado son de 40, de manera que no sé.

Si llega, escríbanme para saber. Por el momento no voy a escribir más cartas, pues se me acabaron las estampillas de 40; y en el kibbutz solo dan las de 30 gratis, 3 cada semana. Jorge.

P.S. Dénle saludes a Gracie y que estoy muy bien.

Carta No. 13

30 de Octubre de 1969 KSH

Shalom. Gracie se acaba de ir. Vino a hacerme una visita y se tuvo que ir a Haifa a hacer unas vueltas de la Universidad. He recibido tres cartas de Mamá, dos de Papá, una de Luli, las otras deben estar en la Universidad de Jerusalem. Recibí una con 10 dólares hoy, gracias.

Por aquí todo muy bien. Hoy arreglé unos techos, limpié un patio, repartí los periódicos y lavé platos, todo durante 6 horas.

Mamá me pregunta que en qué idioma me desenredo. Repito: en francés con los suizos, los persas, los franceses y los de Marruecos; en inglés con los de Estados Unidos, Canadá, Inglaterra, Australia, Nueva Zelandia y con los Israelíes y Árabes. En español, con los latinoamericanos, hay 4. En italiano con los italianos y en Ladino (mezcla de español y hebreo) con los turcos.

Hoy habrá cine, dentro de 20 días llega un grupo de 20 suizos, hartísimo pues se llaman los "amantes de la naturaleza". Mañana no trabajo porque es Sábado, Por favor: que manden afiches del Che, que aquí todo el mundo se muere por el Che, de La Mama que todo el mundo la conoce y de Colombia que nadie conoce, algo de Hernán Díaz! Qué hubo del avión que secuestraron en Colombia? Aquí salió la noticia en el periódico hebreo, en el francés, en el alemán y en el inglés. Todos los periódicos son de 4 páginas.

Le llegaron a Marcela las dos cartas? También le escribí a Virginia una, a Yogui 2, a Eduardo 2, a Ana María 2, a ustedes 8.

Ayer teníamos plan de ir a la piscina del kibbutz pues estaba haciendo un calor horrible, pero está sin agua porque dizque estamos en invierno, y la temperatura es de 25° C. La de Medellín?

Hoy nos dieron las provisiones extra de la semana: Galletas, vino, café, chocolates, etc. El vino lo escondimos pues hay una italiana que se toma todo el vino que encuentra.

Mañana habrá una fiesta "chez Susy" en honor a que "she's going to break a cake".

Ya sé mucho hebreo: Mitz tapuzzim= jugo de naranja. Mitz eschcoliot = jugo de toronja. Ata=tu. Aba=Papá. Lo=no. Tov =bien. Aviv=primavera. Tel=planicie. Tel Aviv =planicie de primavera. Hay un soldado que ahora se llama Aviv (primavera) y en cada estación se cambia de nombre. Bacasha =Por favor. Laila tov =buenas noches. Angulito =Inglés. Tractor= tractor. Ventileitor =ventilador. Yuti = estupendo. Eyipt = Egipto. Airán =Persia.

También sé Ladino: Toparse= encontrar. Langüa = idioma. Belo=bello. Saludes de Fred Astaire, el radio del cuarto se dañó. Ya he conocido 20 judíos, en este kibbutz hay mucho colado (menores de 18).

Gracie entra a la Universidad el lunes.

Le escribí cartas a Mamalía, Ricardo, Germán, Mamita y Alfredo, pero no les van a llegar porque eran aerogramas de 0,30 y 0,30 es solo para Europa, si consigo más estampillas de 0,40 les re-escribo, las de 0,40 hay que comprarlas en Haifa, pues en el Kibbutz solo hay de 0,30. Acaba de venir Anna Maria, a que la acompañe a Haifa en auto-stop, pues no hay buses por ser sábado mañana (Anna María es la italiana, tiene 26 años y es comiquísima, está tragada de Fred que tiene 18 años).

Saludes a todo el mundo, y a Mónica, es una lástima que no nos podamos ver.

Escriban al Kibbutz! Jorge Holguín Kibbutz Sha'ar Ha'amakim Haifa, Israel.
Shalom, Jorge.



Carta No. 14

Noviembre 5 de 1969. KSH

Shalom: Recibí cartas de todos ustedes, de Mónica y de Marcela. Por aquí todo va muy bien.

Trabajé dos días donde los niños, muy interesante: Hay varios edificios para las diferentes edades. Los niños pueden estar con los papás una hora al día solamente.

Ya está lloviendo y haciendo frío. El sábado pasado dejamos las siete ventanas del cuarto abiertas y empezó a llover, cuando llegamos estaba todo mojado, nos tocó dormir sin cobijas.

Trabajé antes de ayer en los nabos, ayer en el algodón, por 12 horas, pero hoy tengo "free day". El algodón es genial: un tractor trae algodón al camión y lo tira, hay que espicharlo para encogerlo, saltando y caminando encima, cargamos 40 toneladas (desde las 10 am hasta las 10 pm). Estuve con Alain (el francés) en Haifa, visitando a Betty y a Claudette, dos francesas que estaban en el kibbutz y que entraron a la Universidad, pero lo malo fue que salimos a las 12 de la noche y el último bus pasa a las 11:30, de manera que nos tocó hacer "tramp" (dedo). También fuimos todos los voluntarios del kibbutz (20) a bailar al Technion, sensacional, y muy barato (IL-1). Acabo de llegar de tomarme un "coffee", en el cuarto de Robin, aquí se toma café a toda hora.

El domingo vi la película "El día que salieron los peces", en el Kibbutz. Y el lunes fuimos varios al Tivon, ciudad a 15 minutos a ver una película italiana de cow boys, chistosísima.

Ayer pasaron 20 aviones de guerra, y hoy van 7.

Ahora está llegando nueva gente, antes de ayer llegaron 2 ingleses, ayer llegaron una inglesa y un suizo. El 20 llegan los veinte suizos "amantes de la naturaleza".

La vista desde el cuarto es muy bonita: Se ven los manzanos y los olivos, detrás los estanques de peces, y más árboles. A lo lejos Haifa, que generalmente no se puede ver si no por la mañana, porque por la tarde está completamente cubierta por el humo de las fábricas.

Ayer me pagaron las primeras 15 liras, lo que equivale a dos semanas de trabajo. Una coca-cola cuesta 1 lira, y una botella de vino cuesta 70 agora o centavos de lira.

El cine cuesta dos liras, 2,50, 3, o 3,50 según el puesto. Un disco cuesta de 15 a 20 liras.

Compré el Selecciones en español, y dos libros en francés. Un rollo fotográfico cuesta 20 liras, incluyendo el desarrollo, o 6 liras sin desarrollar.

Todo el mundo tiene televisión, siendo que no hay programas sino lunes, martes, miércoles y jueves y sólo de 6 a 10 de la noche.

He descubierto que me queda más fácil hablar en inglés y no en francés, con los que hablan inglés y francés, siempre hablo en inglés pues en francés me trabo, graduado en el colegio Helvetia... Me parece que el holandés, es un idioma muy difícil, cómo será que entre ellos hablan en inglés.

No olviden mandar los afiches, bastantes. Llegó a la casa una carta para Julián?

No me toca lavar la ropa, se puede llevar a la lavandería, los lunes antes de las 6 am. He lavado un pañuelo solamente.

Verdad que hubo unos líos en el Canal de Suez? Yo aquí no me entero de nada, pues las noticias en hebreo no son cosa fácil.

Hay un canadiense que está en Israel, en este kibbutz, porque el mundo se va a acabar dentro de poco. etc. etc. (bobadas).

Manden estampillas de Colombia, todo el mundo se pelea por las de las cartas. En el segundo o tercer cajón de mi cuarto, del lado izquierdo a la derecha, en Bogotá, hay estampillas de Colombia que me pueden mandar.

No olviden los afiches, enroscar para mandarlos.

Voy a ver si consigo a alguien para ir a Eilat unos 5 días, pero va a ser difícil, porque todo el mundo ya lo conoce y con el frío que está haciendo no se puede dormir en la playa (Eilat es la ciudad más cara de Israel). Mañana por la tarde voy a ir a Tivon a comprar un rollo y algo dulce de comer!

El sábado voy a ir a Tiberias en el Mar de Galilea (que es un lago).

Ahora son las 4 y estoy muerto de hambre me va a tocar ir a la cocina y robarme algo, lo malo es que la cocina queda muy lejos (400 pasos).

Me estoy muriendo de hambre.

Mañana es la famosa fiesta del "cake", la vamos a hacer en una cueva que hay cerca del kibbutz. Hay una italiana que tiene 15 pares de zapatos, aquí.

Haifa es una de las ciudades más bonitas, queda en una montaña y se ve todo el puerto. Lo hartó que tiene es que hay tanta fábrica.

Hay un dicho que dice así: Jerusalem para estudiar, Tel Aviv para divertirse, y Haifa para trabajar.

Desde la carta pasada he gastado solo una lira, pero estoy sin cinco, me quedan solo 10 liras, porque Gracie guarda mi plata en Jerusalem.

Escribí postales a Mamita, a Clemencia y Germán, y a Alfredo, no sé si les llegaron.

Luli: mándeme la dirección de María Teresa Viecco, está en mi libro de teléfonos allá. Espero una cantidad de cartas!

Shalom. Jorge



Carta No. 15

Llegada 13 de noviembre de 1969. KSH
Sabbat 8 (creo) de Noviembre.

Shalom: Por aquí muy bien. ¿Por allá? Hoy no trabajo por ser Sabbat. Ayer se suponía que debía trabajar en el algodón, pero como estaba lloviendo, trabajé en el garaje (tres horas solamente). Aquí pasan las cosas más raras de este mundo: Había un inglés en el Kibbutz, enviado al LSD, y por consiguiente bastante desvirolado, lo echaron del kibbutz hace como un mes, pero la novia se quedó. Él vino ayer a visitarla, y cuando el encargado de los voluntarios lo

vio se enchichó y le gritó, entonces llanto de la novia y de todo el mundo.

Al fin llamaron a la Policía y ésta llegó haciendo mucho escándalo, hasta que se hizo la paz... También hay un montón de líos con un soldado Israelí y con una inglesa.

Han recibido algún aerograma con la estampilla de 30 centavos? He escrito varios de esos. Lo de las cartas en el periódico, me parece una muy buena idea. Avisen si las ponen para mejorarlas.

Acaba de salir Liz, vino a preguntar dónde estaba Fred. Liz es una gringa de 14 años! Lleva ocho meses viajando por Europa, con la plata que ahorró "baby sitting" como cuenta ella. Hoy yo iba a ir a Nazareth solo, pero me dio hartera, porque no hay buses por ser sábado y hay que echar dedo.

Aquí toca andar a toda hora con el pasaporte, pues a la entrada de todas las ciudades lo miran, y si resulta árabe, lo esculcan a uno.

Ayer conocí un soldado Israelí, David, que va a ser espía.

Que desgracia, las camisas dizque de no planchar las eché a lavar a la lavandería y quedaron vueltas nada: yo no había visto unos letreros que tenían, donde dice "lavar a mano, plancha tibia".

Desde que estoy en el kibbutz no he gastado sino 50 liras (300 pesos), en tres semanas y eso comprando de todo.

Me prestaron un libro en Ladino, comiquísimo, este idioma es como una mezcla de castellano y hebreo, así se decía a los mestizos o a los indígenas que hablaban español? Todavía nadie sabe dónde queda Colombia. Cómo va el teatro "La Mama"? Recibí las cosas de Colombia y los 10 dólares. Gracias!

Domingo 9 de Noviembre, 1969.

Me acaban de preguntar otra vez por los afiches del Che Guevara! (Si no hubiera muerto tan joven sería así de famoso?)

Eduardo ha recibido solo una carta? Le he escrito tres. Recibí carta de Virginia Estrada.

Hoy trabajé en el algodón desde las 8 am. hasta las 4 pm. Se para uno dentro de un camión de 3 metros de alto, una máquina recoge el algodón de la mata y echa el algodón en el camión y encima de uno... toca acomodarlo bien y pisarlo para que ocupe menos espacio.

Acabo de comer la comida, fue la misma de siempre: tomates, rábanos del tamaño de peras, 4 clases de queso, 4 clases de kumis, sopa, pescado, pan, perejil y unas salsas raras, nunca hay carne ni leche. Ahora están en el cuarto Fred, Mike, Philip y Liz, creo que nos vamos a Haifa a tomar Coca-cola, un lujo.

Conseguí un librito del Kibbutz, donde está toda la historia, voy a ver si lo puedo mandar. El nombre del Kibbutz es "Sha'ar Ha'amakim", significa La Puerta del Valle.

Aquí es imposible ir a una misa, pues en Haifa solo hay una por la mañana y a esa hora yo trabajo.

Aquí todo el mundo nada en plata, la sacan de partes rarísimas: Cuarenta liras de paga al mes (creo). Venden la sangre a razón de 30 liras cada 2 semanas. Cada mes de trabajo, hay una semana libre, entonces van a Eilat, donde pagan 10 liras diarias por su trabajo. Eso suma 200 liras al mes. Yo no hago nada de eso. Ya no voy a ir a Haifa hoy, pues cambiaron el plan y resolvieron ir a Tivon a ver "Romeo y Julieta", a eso si no me le mido, ya la vi.

Hoy por la tarde estuve visitando al boliviano, siempre que voy me muestra revistas y libros de la Guerra de los Seis Días. Todo el mundo tiene psicosis de guerra. Y el Gobierno la fomenta, haciendo propaganda militar a toda hora.

Mañana trabajo en el algodón desde la 1 hasta las 7 pm. Díganle a los tíos Ricardo y Beatriz para el cultivo de la finca de Barbosa, que las pamplemusas hay que cogerlas cuando todavía tienen la cáscara verde, y no se deben arrancar sino cortar de manera que no quede ningún palito saliente que pueda dañar las otras.

Hoy se fueron 2 latinoamericanas a la Universidad de Haifa. Van a estudiar arquitectura y entre las materias que tienen está "Matemáticas de los computadores". Moderno!

Los siguientes son mis conocimientos en Hebreo:

Aleph – muda. Bet = B. Vet = V. Pay = P. Tet = T. Sheen = Sh. Lamed = L. Samek = S. Yod = Y. Hay = J. Mem = M, si es al final de las palabras. Unas son mayúsculas y otras minúsculas. No las distingo. No sé más.

Las vocales que sé son a, e, o, i. Las palabras que sé escribir con esas letras son, por ejemplo: Ava - papá, Shalom - Paz.

Pero los desgraciados nunca ponen las vocales o sea que en cualquier libro, revista o periódico uno tiene que imaginar las vocales que no están.
Shalom Jorge

Ver: Dibujo con todas las letras.

Carta No.16

12 de Noviembre de 1969

KSH

Shalom Family: Ma shlomkha? Anne oved ba kibbutz Shaar Haamakim. Como pueden apreciar estoy hecho un genio en hebreo Eso es porque tenemos tres clases semanales.

Ya se acabó la cosecha de algodón, menos mal, trabajamos una semana

entre día y noche, pues había que recoger el algodón, cortar las chamizas sobrantes, remover la tierra, empacar el algodón, etc., antes de que viniera el invierno.

(El Estado obliga a darle vuelta a la tierra cada año).

Trabajé un día en los rosales, es muy interesante, las rosas están en unas casas de plástico, infladas por ventiladores, se cortan y hay un señor que las examina, sino tienen más de 40 cm, de largo, cierta apertura etc., no las pueden vender, entonces las botan, de doscientas (200) rosas que corté había solo 130, a 50 C.

La policía no funciona en sábado.
Interesante.

Hoy es 13 de noviembre, trabajé en la fábrica: limpié 30 calentadores, hice 200 huecos con un coso que da vueltas, atornillé 200 tornillos, en los respectivos huecos.

Corte 50 láminas en una guillotina como la de M. Guillotine. Finalmente me corté un dedo.

Por la noche hubo cine sobre Israel especialmente para los voluntarios, lógicamente la mitad era propaganda militar:

Eilat, que queda en el desierto de Neguev, es una de las ciudades más importantes de Israel, y solo tiene 10.000 habitantes! Y 50 niñas solteras no más.

Mañana trabajo en la fábrica de calentadores, que hartera, yo quiero trabajar en algo como los frutales o los pescados. Son las 12 pm. y me toca levantarme a las 5 am., ajum! Pero no me puedo acostar porque este cuarto está lleno de gente, es el cuarto más popular entre los voluntarios no se sabe por qué.

Hoy es 14, trabajé en la fábrica me gustó bastante, pues sólo hay que espichar los botones de las máquinas que no es muy difícil que digamos. Por la tarde fui a Haifa con Peter, un inglés que es un verdadero plato, pero Haifa estaba muy aburridor porque el sábado lo comienzan el viernes y no había nadie en la calle.

Pero cuando decidimos volver al Kibbutz, 7pm., ya no había buses, por ser "sábado", nos tocó hacer "trump" echar dedo, pero nadie nos recogió, a los soldados siempre los recogen, pues hay una ley que obliga a hacerlo.

Finalmente pasó un bus árabe, que son comiquísimos: gallinas, árabes, cebollas, soldados, espías, árabes, vacas, etc. etc., y llegamos a la hora justa para comer: Pepinos, pollo, vino, arroz, plátanos.

Nota: Los choferes de buses ganan más que los profesores de universidad, pensándolo bien es lógico, pues se necesita más un bus que una universidad y

además los choferes de bus, han hecho carrera técnica o no técnica (psicología, filosofía, etc.) algunos han hecho varias.

A Gracie creo le toca estudiar otra carrera fuera de Psicología para llenar las horas que pide la universidad.

Aquí todavía creen que América es la salvación de todos; hay que yo conozca tres persas y tres israelíes que se van a los EE.UU.

Los trabajadores de la fábrica del kibbutz ganan 150 pesos al año!! Y son los peor pagados de todo Israel.

Recibí la carta de Mamá en una hoja de la Javeriana. También una de Yogui, que contestaré cuando tenga papel. Mamita, Alfredo, Germán, Ricardo y Beatriz, recibieron mis postales?

Tengo el pelo larguísimo, lo más largo que nunca lo había tenido. Manden la dirección de Cecilia Hermida para escribirle.

Bebacasha, estaba en cine pero me salí porque ya había visto la película en Bogotá, es eso del Pájaro en Nueva York, todas las películas que han dado en el kibbutz, ya las he visto en Bogotá. Ahora voy a dormir, desde las 10 pm, hasta las 8 am., mañana no trabajo porque es sábado.

Buenas noches.

Zzzz.

Hoy es 15, me levanté a las 12 je, je.

Hoy es 16, ayer estuve en Nazareth con Mike, Margot y Fred. Nazareth es muy lindo pues es una ciudad casi totalmente árabe.

Visitamos unos amigos árabes de Mike comiquísimos, la despedida fue de película en un bus lleno de gente, los árabes llorando, besos para acá, etc. "come back on Monday", etc. etc.

Hoy trabajé en la fábrica, me fue bien. Recibí la carta de Papá y los recortes de periódico, todo muy interesante. También los \$20 y la carta del Padre Neira.

El clima está regular: 20 a 25° C de día y 10 a 14° C de noche.

Voy a mandar todas las fotos que he tomado, pero primero las voy a mandar a desarrollar, Fred me dice que hay un miembro del kibbutz que desarrolla los Films cheap!

A las 5:30 am., hora en que me levanto, está todavía oscurísimo, amanece a las 6 am., más o menos, acabé de trabajar a las 12:30, almorcé, leí las cartas, lavé el cuarto que estaba sucísimo pues anoche hubo una invasión cuyo resultado fue dos canecadas de basura, una capa de mugre de 3 centímetros, 8 botellas de vinos terminadas, 3 vasos rotos, una cama medio desfondada y

una silla manfinfia.

Mañana hay clase de hebreo. Saludes a todo el mundo y Shalom. JRG



Carta No. 17

17 de Noviembre de 1969

KSH

Shalom Familia: Por aquí estoy sensacional. Recibí los "posters", muchas gracias, hoy trabajé en la fábrica, me fue bien, mañana trabajo en los naranjos, eso va a estar super, pues van a trabajar todos los voluntarios allá.

Ya estamos haciendo planes para pasar la navidad en Betlehem, o en Nazareth, yo tal vez vaya a Nazareth, pues sólo queda a un cuarto de hora.

Hoy le di los rollos al señor que revela, los tiene listos dentro de una semana y entonces los mando, me va a costar una fortuna!

Hoy iba a ir a Haifa a cambiar dólares por liras, pues sólo me quedaban dos liras, cuando Liz supo que los iba a cambiar en el banco, dijo: En un banco?? Que ella iba a ir a Haifa, y que los cambiaría en el mercado negro, resultó bien el negocio, en el banco por un dólar dan 3,5 liras y en el mercado negro por un dólar dan 4 liras.

Hoy tuve clase de hebreo, aprendí a escribir, leer y decir 10 palabras o sea que serán 300 palabras por semana, el hebreo tiene 30.000, igual dentro de mil semanas voy a saber hebreo, je, je. Me acaban de informar que el desarrollo de los tres rollos vale en total 15 liras, eso resultó barato!

18 de Noviembre de 1969

Hoy trabajé en los naranjos, estaba haciendo un sol horrible.

Por la tarde estuve en Nazareth con Mike y Margot, visitando a los amigos de Mike; esta conversación la oí 10 veces, una vez por cada uno de los presentes: "You're a good friend, George, because you said last Sunday that you would come to visit us on Tuesday and you came!" Esto cambiando el George, por Margot y por Mike.

Hoy le escribí a Gracie para decirle que tal vez voy a ir el viernes a Jerusalem.

Recibí una carta de Luli con las estampillas...

El cuarto quedó genial con los afiches. Gracias, qué cambio! El domingo llegaron los 20 suizos-alemanes.

El 15 de noviembre trabajé en los grape fruit (escoliot), desde las 7 am.

Hoy a las 10 am., tomé té con el Ministro de Agricultura de Israel, pues él estaba visitando el kibbutz.

OJO: En hoja aparte mando todo lo que aprendí sobre formación, manejo de los kibbutz y trabajo en ellos, según explicó él.

A la 1pm., almorcé. Hoy me tocó lavar los baños. Escribí 10 postales.

El kibbutz produce 25.000 huevos diarios!

Todos los voluntarios tienen en sus países unas profesiones chistosísimas. Alain, francés, dibuja los dibujitos de las telas. Virjil, suiza, es institutriz. Gerard suizo, es reportero fotográfico. Perry es enfermero. Jan Kees tiene una granja de ovejas, etc. etc.

Ayer dieron la película Pussycat con Peter Sellers.

Ya está decidido: el viernes voy a Jerusalem por tres días, con Anna María, Fred, Liz, Mike, Philip! Espero que Gracie me reciba en el cuarto de ella, vamos a ir en tren, 7 horas. Se me perdió la dirección del padre Neira, mándenla por favor y también díganme cómo debo ponerle en la carta para agradecerle, es urgente.

Mañana trabajo en los escoliot, otra vez.

Este kibbutz es el menos religioso de Israel, el 90% no cree en Dios, han pasado por campos de concentración, etc. etc., entonces ya...

La mayoría son yugoslavos. Se me hacía raro que no hubiera una sinagoga en el Kibbutz.

Los soldados ganan 6 dólares! Los estudiantes que trabajan en el kibbutz, ganan 50 dólares al mes!

Luli, pregúntele a Blanca si recibió mi postal y dígame, es para saber si llegaron las otras nueve que escribí. Hoy hubo clase de hebreo.

Son las 10 pm., hay una charla sobre la educación en el kibbutz, pero a mí me dio hartera ir, ahora voy a buscar un frog con Liz para ponerlo en la cama de Anna María. Shalom, escriban George.



Carta No. 18

Jerusalem 21 de Noviembre de 1969.

Shalom Papá Mamá y Luli: Cómo les va? Estoy en Jerusalem. Les voy a contar todo el viaje pues ha sido genial.

Primer día:

Salimos del Kibbutz a las 6:am. Echamos dedo Liz, Philip y yo, hasta Haifa, caminamos y volvimos a echar dedo, hasta Tel Aviv, caminamos y volvimos a echar dedo hasta Jerusalem. Cogimos un bus hasta la Universidad. Aquí todo el mundo anda en auto stop. Hay casetas especiales para pararse a hacer auto stop. En la Universidad nos encontramos con Fred, Anna María y Liz. Gracie,

Rajel y Sarah no estaban por aquí. Entonces fuimos a la Ciudad Vieja: Muro de las Lamentaciones, Museo Armenio, almacenes. Compré un anillo de "plata", el precio inicial era de 10 liras, pero me lo dejaron en 5 liras. Volvimos a la Universidad a las 8 pm. Ellos (5) se quedaron durmiendo en un mismo cuarto con otros dos igual 7, en el suelo, camas, sleeping bags, etc.

Segundo día:

Levantada a las 7 am. Taxi hasta la Ciudad Vieja, cinco liras.

Damascus Gate, almacenes, falafel, jugo.

El Muro de las Lamentaciones estaba genial, pues en Sábado está lleno de gente. Nunca había visto tanta gente europea reunida.

Los judíos más religiosos se ven horribles, descripción: cabeza rapada con dos cachumbos enroscados que caen hasta los hombros, sombrero negro, vestido negro, abrigo negro hasta los tobillos aun en verano. O si no sombrero de piel, cachumbos, barba, vestido negro, y una especie de ruana blanca y negra.

Cantaban las lamentaciones a voz en cuello balanceándose para adelante y atrás. Prohibido tomar fotografías, pero... Luego fuimos a la Mezquita de Omar, es el edificio más bonito que yo he visto: todo en mosaicos y cúpula dorada, lindísimo, prohibido tomar fotos, pero...desgraciadamente no había rollo en colores pues las fotos en blanco y negro no serán tan bonitas.

Luego fuimos a la Capilla del Santo Sepulcro, horrible, nunca había visto un edificio más..., la arquitectura es bonita pero la decoración es inmundada.

Luego fuimos a la Vía Dolorosa, nada de interesante.

Luego a la Mezquita que incendiaron hace poco, la están reconstruyendo.

Luego a la Capilla de Santa María, también la estaban reconstruyendo de manera que no nos enteramos de nada.

Luego almacenes. Nos agarramos con mil árabes para que rebajaran los precios unos se enchicharon en todo el sentido de la palabra, era lógico:

-How much?

-80 pounds

-Oh no, very expensive!

-How much do you want to pay!

-30 pounds

-Insultos en árabe.

Finalmente compre 15 palitos de incienso a 20 agorá c/u. Y unos cinturones de tela que usan los árabes en las túnicas, a 70 agorá c/u, nos los pusimos en la cabeza, al estilo hippie. Hippies por todas partes. Finalmente cogimos un taxi a la Universidad a las 6 pm. o sea que estuvimos 10 horas en la Ciudad

Vieja.

A la entrada del Santo Sepulcro, para entrar a la mezquita hay que lavarse la cara, las manos y las patas.

Qué dicen ustedes, si me compro un abrigo de oveja por 80 liras (\$480 pesos colombianos).

La Ciudad Vieja es bonita por la gente, porque de resto no es gran cosa, lo más sucio y oloroso que yo haya visto.

Pero no falta una televisión en ninguna casa. Hay gente de todas clases: árabes común y corrientes, turcos, mujeres árabes con la cara tapada con un velo negro (eso indica que son casadas). judíos de fachas raras, hippies por montones, soldados a toneladas, sacerdotes católicos y de la religión ortodoxa griega, cabras en cada esquina y burros a rodo.

En frente a la Ciudad Vieja queda el "Hotel Colombia", pero pertenece a unos árabes!

El hospedaje para peregrinos... queda en Nazaret, al lado de la casa de mis amigos de allá, no queda en Jerusalem.

Gracie tiene mucho éxito aquí, sale todos los viernes y sábados con variada gente. Le chiflan y le dicen cosas en la calle, le hablan en los paraderos de bus, le piden la dirección y ni boba ni pendeja, ella la da, y lo mejor viene ahora, la visitan! Esto va para Stephan, y para Juan Guillermo. Je,Je.

Qué les parece si voy a Estambul? Hay un montón del Kibbutzim que van a ir. Vale 25 dólares el pasaje en barco y 50 centavos de dólar el día en un Youth Hostel. Saludes a todo el mundo. Shalom. Jorge.

Carta No. 19

24 de Noviembre de 1969 KSH Shalom familia:

Ya volví de Jerusalem, el último día estuvimos en el Monte Scorpios donde queda la vieja Universidad de Jerusalem. Allí visitamos a Charon una niña que estaba en el kibbutz. Y luego fuimos al Monte de los Olivos, caminando media hora.

Allá había una construcción árabe donde tenían una piedra con la impresión de la planta de Jesús, la sola entrada nos costó una lira, qué robo, conocimos un árabe que tiene dos esposas, comiquísimo, ellos se casan sólo para tener hijos. Se había divorciado cuatro veces antes, nos dijo que le aconsejáramos que hacer: ir a Italia por tres meses o conseguirse otra esposa, le dijimos que se fuera a Italia que era mejor (en serio).

Después fuimos a una catedral donde están los restos de no sé qué santa, en las paredes estaba el Padre Nuestro en todos los idiomas del mundo. Como 50.

Luego fuimos a un convento de franciscanos meditadores (eso me pareció). Almorzamos en la Ciudad Vieja como cosa rara.

Finalmente a las 4:30 pm. Cogimos el tren para Haifa, el viaje duró 3 horas y media y costó 4 liras. Le escribí al Padre Neira, a Tony y a la familia Rodríguez de Medellín.

Hay unos suizos nuevos que no parecen nada mal, lo malo es que no hablan ni inglés ni francés.

Carta No. 20

Sr. Jorge Holguín Pombo

Cra. 1 #70-80 Bogotá. D,E, 2 Colombia S.A.

Remite: Jorge Holguín U. Sha'ar Ha'amakim. Haifa. Israel1969

AL AHRAM HOTEL

Entrando a la ciudad vieja por la Puerta de Damasco, que es una de las más congestionadas, pues por ella entran y salen los pasteleros con bandejas de dulces equilibrados sobre la cabeza, y los vendedores de café y refrescos, que llevan en samovares dorados colgando a la espalda.

Las matronas árabes vestidas de negro, gordas y seguidas de una larga fila de hijos.

Los monjes de los muchos conventos del barrio, que desvían la mirada de las prostitutas sentadas bajo los arcos de la puerta.

Los grupos de turistas americanos que tratan de no pisar los excrementos que han dejado burros y camellos.

Los hippies, los judíos que van a lamentarse a su Muro de las Lamentaciones; los traficantes, los vendedores de helados, de frutas, de hashish; los enfermeros del hospital Británico; los escolares musulmanes los idem judíos, y los cristianos, los griegos, los armenios; los rabinos; los turistas franceses.

Los perros, burros, gallinas y camellos del barrio árabe; los transportadores de carne, cargando sangrantes y malolientes piezas a sus espaldas.

Los vendedores de "souvenirs"; los comerciantes del mercado negro; los novicios; las monjas; los guías; los turistas alemanes.

Milagrosamente salgo de ese momentáneo revuelto de razas, olores, sabores, lenguas, religiones, colores, oficios... y el sol matinal me enceguece y me impide ver por un instante lo que está al otro lado. Casas de cambio y Cafés.

Sobreexcitados y charlatanes árabes, sentados alrededor de las muchas mesitas dispuestas en la calle, gesticulan, gritan, susurran y de vez en cuando toman un sorbo del humeante café o aspiran un poco, o dan una fumada a la burbujeante pipa de agua.

Paso por entre los vendedores de "souvenirs" y baratijas, que no dejan de gritarme: "Halo, halo, cheap and good".

Finalmente llego a la puerta del Hotel Al Ahram, un árabe bigotudo duerme en una silla recostada peligrosamente contra la puerta. Pienso en abrir la puerta, entrar mientras sostengo al árabe en su silla y cerrarla cuidadosamente, también pienso en abrirla sin sostener al árabe, pero decido tocarle el hombro lo cual le causa un gran sobresalto, se pone de pie inmediatamente, murmurando y haciendo mil gestos de bienvenida.
Jorge.



Carta No. 21

Remite: Jorge Holguín U. Sha'ar Ha'amakim. Haifa. Israel

ENVÍO DIAPOSITIVAS. (Aquí están distribuidas por todas las cartas.)

..... 1969

Fotos: izq. a der.

1a fila:

- a. Corrie y yo en la azotea del hotel árabe. Al fondo la ciudad vieja de Jerusalem.
- b. Ciudad vieja de Jerusalem. Hebron.

2a fila:

- a. Hebron
- b. La tumba de Abraham
- c. Desierto entre Beersheba y Hebron, (beduinos).
- d. Id.
- e. Mar Muerto, visto desde Masada.
- f. Masada, las ruinas.

3a fila:

- a. Limonada en la cumbre de Masada, de izq. a der. : Gerry, Karl, yo, Gerard, Philip.
- b. En Masada de izq. a der. : Corrie, Karl, Gerard, Jerry.
- c. Mar Muerto, desde Masada.
- d. Ruinas de Masada.
- e. Mar muerto, desde Masada.
- f. El monte Masada

4 Fila.:

- a, b, c, gastando rollo con Corrie y Gerard, Mar Muerto.
- d. Una foto fabulosa, de una estatua de sal en el Mar Muerto.
- e. Yo en el Mar Muerto.
- f. Mar muerto.

5a Fila:

- a. Comiendo chocolate con leche en Arad.

b. Haciendo auto-stop en Beersheba

c. Media foto del mercado beduino de Beersheba.

Este rollo lo compré en Bethlehem, sólo había para transparencias, recomiendo que manden sacar copias en papel de fotografía, pues como están no se ven muy bien. Las copias las pueden sacar en cualquier almacén de fotografía proyectando los slides y sacándoles fotos otra vez. Ellos saben cómo.

Jorge

Carta No. 22

Rte. Jorge Holguín. Kibbutz Sha'ar Ha'amakim Israel.
.....1969

Shalom familia.

No he recibido carta (je-je). Lina, Blanca, recibieron mis cartas?

Recibieron el sobre con las fotos?

Por aquí muy bien. Trabajé en los manzanos hoy. Parado en una máquina que jala un tractor y toca cortar las ramas verdes (?) sin dejar pasar una.

Tengo una ampolla en el dedo chiquito, una en el siguiente y dos en el del medio. Mañana limones otra vez!!

Ayer estuvimos en la oficina de turismo de Haifa para comprar los tiquetes para la Misa en Belén; pero sólo se puede ir a Eged Tours, desde Jerusalem, pues no venden tiquetes sueltos. .

Después cogimos el "underground" y llegamos al Monte Carmel, y de allí cogimos Fred. Kiz, Karl. Gerard. Jan Kees en bus G 2 hasta el "Droze Village", las casas feísimas, pero las vestimentas muy bonitas (prohibido tomar fotos), compré un coso de esos (dibujo) en 10 liras (valía 20, qué robo) es dorado, blanco, azul, rojo y verde.

Al volver a Haifa, 7pm., se habían acabado los buses a Tivon (pasan por Sha'ar Ha'amakim) de manera que nos tocó coger el que no era y caminar un montón.

Se acabaron las clases de hebreo, me voy a comprar un "self teacher". Se me perdió la cruz de oro del abuelo hace un mes (se me había olvidado contar) creo que fue en el baño!

Me parece que no voy a mandar las tarjetas de navidad, pues me sale muy caro (20 liras c/u)

(Aquí pinta dibujos, muñecos).

Después de Navidad voy a ir con Liz y Philip a un kibbutz americano que hay

en el Mar de Galilea, por 4 o 5 días.

Voy a comprar un abrigo de piel de oveja, cuesta 50 liras, pero regateando ayer me lo ofrecieron por 30, pero no tenía plata!

A un suizo de los que hablaban español lo echaron del kibbutz por... marihuanero...?

Me llegaron los otros afiches..... Gracias.

Acabo de comer yahourt, huevo duro, tomate, rábano, zanahoria, pan y té.

Philip y Alain, mis dos mejores amigos, se fueron a Jerusalem por una semana. Estoy en un aburrimiento hasta raro.

Las siguientes son las nacionalidades de los voluntarios que hay ahora:

De EE UU, 4. De Suiza, 20. De Reino Unido, 2. De Rusia, 1. De Nueva Zelandia, 1. De Suecia, 1. De Yugoslavia, 1. De Italia, 1. De Holanda, 5. Y de Colombia, 1: Yo!!

Ahora están dando las noticias en francés. Antes las había oído en italiano, y antes en hebreo y español.

En todas las estaciones hay noticias cada hora. Ahora (una semana) es el Hanoka de los judíos, pero como el Kibbutz es ateo, no he sabido que es lo que pasa, ni cómo es la cosa.

La temperatura de mañana será aquí de 10° a 20°C. En Jerusalem de 7° a 14°.

Me tocó trabajar 2 horas en la cocina o sea que hoy en total trabajé 10

horas,

pues Ana María se fue a visitar una familia árabe y no vuelve sino hasta las 11, son las 10.

Ana María está haciendo la tesis de la Universidad sobre la sociología del Kibbutz.

Ahora están pasando por la radio (tenemos radio, calentador y cafetera) "Yesterme, yesteryou, yesterday... "

Digo, teníamos cafetera porque Fred rompió la cuerquita que se conecta. (Palabras en hebreo...)

Escriban pronto y MUCHO. Firma en Hebreo.
Shalom, Jorge.



Carta No. 23

Rte. Jorge Holguín.

Kibbutz Sha'ar Ha'amakim. Near Haifa, Israel. 8, XI, 1969
(Dos palabras en hebreo).

Recibí la carta de Luli sobre Pepe, Ernesto, y etc. etc. También la de mamá con las estampillas.

Hoy trabajaba en los limones, pero hubo un lío y finalmente trabajé en el jardín, me tocó arrancar yerbitas malas.

Hay una loca suiza comiquísima, cuando estaba desayunando me picó el ojo, y después como yo tenía una cortada en un dedo, sacó del bolsillo un pañuelo, un dedal una cuerquita, un gancho, un pedazo de pan, una zanahoria, unas monedas y finalmente una cura y me la puso en el dedo (je je).

3, XII, 1969

Hoy trabajé en los manzanos 9 horas, desde las 7 hasta las 3 y media.

Es chistosísimo oír las noticias dadas desde un país árabe, en inglés, pues dicen totalmente lo contrario a lo que dicen las noticias israelíes.

Un soldado que es kibbutznik dice que en promedio en su compañía hay dos muertos cada día, pero eso nadie lo dice, es secreto de estado ().

El 22 vamos Liz, Philip, Gerard, Fred, Ana María, etc. y yo a Jerusalem, el 24 a Betlehem y el 25 a Beersheba donde a las 6 am comienza el

mercado de camellos, dormimos en un Youth Hostel o tal vez en el desierto (todos están empeñados en dormir en el desierto, ya se verá).

Luego vamos a Hebron (venden abrigos de piel de oveja en 20 I L). Luego Jerusalem, Tel Aviv tal vez, Sha'ar Ha'amakim finalmente, una semana en total, creo.

Hoy recibí carta de Claudette, Koo Seen Li.

Maureen la inglesa se fue hoy a England. Patricia duerme con gorrito de dormir. (Dibujo) je je, lo que me he reído no está escrito...

Shalom. Saludes a Pepino, Hernán, Ana María, etc., y que un montón de felicidades en el grado. Jorge.



Carta No. 24

Rte. Jorge Holguín. Kibbutz Sha'ar Ha'amakim. Haifa, Israel. 16. XII, 1969

1a pag.

Shalom, papá, mamá, Luli.

Recibí carta de Luli, mamá, papá, Mamita, Marcela, en un mismo día. Alain me dijo que tenía "correspondence de ministre".

El 14 estuve en AKKO with Liz and Philip, we went to the new city, and to

the old city, que es la árabe, visitando el Museo, debajo del Museo queda la cripta de San Juan que es un monasterio estilo gótico del tiempo de las Cruzadas, muy bonito, es lleno de túneles subterráneos para poder escapar de las fuerzas invasoras (no sé de cuáles).

Después visitamos una mezquita (hay 5 en Akko). Compré un anillo de ILS, me lo rebajó el árabe que me lo vendió, costaba más, pero le dije que yo no era judío!

Después fuimos a las murallas que dan sobre el mar. Lindo.

Todos los árabes están seguros de que el incendio que se produjo en la mezquita del Aqsa fue causado por los judíos, pues resulta que los judíos creen que debajo de esa mezquita hay un lugar sagrado para ellos, excavaron dentro de la mezquita, pero no lo encontraron, no pudieron tumbarla toda pues lógicamente no los dejaron; entonces si se destruye toda la mezquita por un incendio, pueden seguir excavando.

Los árabes que viven en Akko con permiso de la policía, en el bus de venida hicieron bajar a uno por no tenerlo.

Hoy fue un crimen! Como ayer llovió toda la noche, hoy nos tocó ir a trabajar a las pamplemusas, con todos los árboles mojados y una temperatura de 8 grados. (achís!!).Pete se pasó hoy a nuestro cuarto pues en de él hay un maniático del calor que tiene todo el día la calefacción prendida y parece una cámara de gas.

ATENCIÓN PARA LULI: Las canciones que pasan más por el radio son: Please, please me. Sogar, sogar. Hair. Aquarius, Come together. El último disco de los Beatles. Por la televisión pasaron e Festival de Eurovisión y otro festival donde cantó un colombiano, dijeron, no lo oí.

2a Pág.

Tras gran discusión conseguimos los tiquetes para la misa en Bethlehem, el 24 diciembre a las 11 de la noche (creo).

El 25 nos toca levantarnos a las 4 de la mañana para salir a las 5 para Beersheba, pues el mercado beduino comienza a las 6 am (qué sueño).

Die.... en el Kibbutz, espera en la oscuridad, pero nadie se emocionó mucho que digamos y nadie saltó cuando tocaba saltar.

Hoy ... este mundo loco loco loco.

Hoy ... es el cumpleaños de Perry (31) y va a haber gran fiesta.

El 24 XII es el cumpleaños de Liz; fuimos, Ana María y yo, a comprarle

un regalo en Nazareth, pero tras buscar mucho no encontramos nada apropiado, en cambio Ana María se compró un montón de cosas.

En Nazareth venden unos pastelitos de almendras y miel del otro mundo, pero lo malo es que estaban llenos de moscas.

También venden un falafel rico, el mejor que me he comido, no sé si sabrán qué es falafel, digo: es una especie de arepa, pero no hecha de maíz, se le abre un hueco y se le echan pedacitos de tomate, pepinos, unas bolitas como de carne, lechuga y salsa tahine por encima.

El desayuno de hoy fue: tomates, habas, lechuga, zanahoria, cottage cheese, otro cottage cheese distinto, queso azul, un como pudín con huesos de pollo y huevos, crema para comer con azúcar; halva, especie de turrón, lo mejor que hay en todo Israel, yahourt, pan duro, pan blando, huevos fritos, huevos duros, huevos tibios, porridge (inmundo), una gelatina que sabe como a flores, una especie de salsa de semillas de no sé qué flor, café, leche, margarina, mermelada, no más!! Té.

3a pg.

A finales de diciembre llega la uruguaya, seremos dos sudamericanos.

Verdad que los perros del Canódromo se murieron? Gérard me contó eso, que lo leyó en "La Suisse".

Hoy casi que me muero, un suizo me dijo: Lo que yo no entiendo es por qué dividieron a América en Norte (EE UU) y Sur, quedando dos países en vez de uno, le expliqué cómo era la cosa, pero no entendió, finalmente le dije que sí, sí están divididos por el canal de Panamá (cierto?). Saia, la del ombligo afuera que le gustó a Germán, se fue hoy a Inglaterra, pero llegó Susy que estaba en un Ulpán, pero prefiere quedarse aquí.

Estoy hablando en "latino" con Fred, nos entendemos de lo más bien, yo hablo en español normal pero sin conjugar los verbos y poniéndole un acento australiano, queda perfecto. Con Philip hablo en "italiano", con Ana María también.

Liz me acaba de hacer unos trucos con cartas que me dejaron con la boca

ABIERTA. No me quiso explicar cómo era que funcionaba la cosa.

Nosotros tenemos un montón de amigos árabes en Nazareth; y vamos casi cada semana, pues nos invitan casi todos los días. Lo malo es que no los podemos invitar al kibbutz porque nos ECHAN!

Los voluntarios como yo, somos los que reemplazamos a los Kibbutznik que están en la Armada, en Sha'ar Ha'amakim hay 80. Por la noche dormí donde

Perry porque estaba lloviendo. Tampoco fui a cine porque ya he visto la película dos veces.

Este pedazo de carta lo estoy escribiendo en la espalda de Philip, el anterior lo había escrito sobre la espalda de Liz.

Hoy pasó una cosa comiquísima: una suiza estaba buscando a Kees.

Pg. 4a

Y como no sabía bien cómo se llamaba, entonces estaba gritando Kiss Jon! Kiss Jon, lo que nos hemos reído.... ha sido mucho. Bueno, por el momento no más, escribiré más cartas cuando consiga más papel, pues el mío lo acabó todo Philip, quien también tiene una "correspondance de ministre".

Shalom todos. Jorge.

(Dibujos incluyendo un candelabro y una estrella y una bandera y letras hebreas).

Carta No. 25

Remite... Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim. Israel.
Escrita 3 XII 69.

Shalom, Luli, papá, mamá: Recibí una carta de Luli, con una de Blanca, una de mamá y una de Marcela.

Por aquí todo regio. Ayer trabajé en el colegio de Bachillerato, trasteando sábanas. El colegio es genial. Dos estudiantes viven ahí mismo, ningún niño mayor de 3 meses vive con sus padres. A los padres les toca dejar sus niños e ir a pelear en la guerra, hombres y mujeres: Se llaman SABRAS.

Hoy trabajé desde las 7 am hasta las 4 pm en los Manzanos, cortando ramas secas.

El lunes estuve en Haifa, el domingo estuve en Haifa, el martes estuve en Haifa. Los tres días compré dos pasteles, cada uno por 25 Ag (agorá, centavos de aquí).

Compré 12 tarjetas de Navidad. Un llavero con las 12 plegarias de no sé quién. Papel, sobres, tres novelas en español, policíacas. Halva y un regalo para Margot.

El domingo fui con Luis y Ana María, el lunes con Jan Kees y Liz. El Martes con Ana María.

Recibieron las fotos? Mandé 12. En cada carta voy a mandar una foto,

tengo 100 fotos, tengo que mandar 100 cartas.

Ahora estoy pensando en estudiar sociología, periodismo o publicidad. Creo que no vuelvo a Colombia antes de febrero. El 24 de diciembre vamos a ir todos, (30) a la misa de Betlehem. Nos toca dormir en Jerusalem.

En este momento Philip se está peluqueando con mi peinilla (tiene el pelo por los hombros). Han dado en el kibbutz estas películas: "Topkapi", "Wild Eye" y "The russians are coming", lo que tanto le gusta decir a mi papá: Llegaron los rusos! Y fue cierto!

Están haciendo temperaturas entre 9 y 20 grados centígrados. Casi toda la ropa me estorba.

Hay dos del grupo suizo que hablan español!! El siguiente es el horario de esta semana:

Dom.: Shoe repair before 7 am. Hebrew lesson. Hebrew Afternoon.

Lunes: Laundry.

Martes: Topkapi

Miércoles: Meeting with Jova (administrador)

Jueves: Moures

Viernes: Sabbat's super.

No voy a la "Hebrew Afternoon", porque me caen muy mal los que van.
Saludes a todo el mundo, incluyendo a Panchito, nuestro perro Schnauzer!

Shalom, Jorge.



Carta No. 26

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel. 23 XII, 1969

Salí con Fred, Jack, Ana María, Liz y Karl en el tren de las 7 am, de Haifa a Jerusalem, muy bonito el paisaje. Llegamos a Jerusalem a las 10 y 1/2.

Fuimos la ciudad vieja por los tiquetes para la misa de Betlehem, estaban en el Hospedaje para Peregrinos Casanova (?)

Después de las 6 fuimos a buscar a Gracie Behar (por quien, como contaba cómo era Israel, estoy yo aquí y ella me consiguió la entrada al Kibbutz yo con sólo 16 años, siendo que no admiten sino mayores de 18).

Bueno la buscamos en la Universidad, donde ella estudia, pero no estaba, a la salida de la U me encontré con Evie, una norteamericana que había estado en el Kibbutz. Fuimos a un café hippie genial.

Después nos encontramos con todo el resto y fuimos a buscar dónde dormir. Encontramos en la ciudad vieja un hotel árabe por 3 liras.

No habían cambiado las sábanas desde hacía meses, no había papel toilette, el calentador de agua era de carbón, etc.

Después a las 8 fui a cine con Hans Reher, Fred, Ans y Jenny a "Yellow Submarine", muy buena, después fuimos al café hippie. Cuando salimos estaba lloviendo horriblemente. Dormimos en nuestro "Hilton". Hasta....

24 XII, 1969.

Desayuné en la Universidad. A las 9 salimos para Betlehem, estaba llena de turistas, policías, árabes, soldados. El pueblo muy bonito. No almorzamos!

A las 3 fuimos a ver una película árabe hablada en árabe, en un teatro árabe. A las 6 fuimos a la Iglesia del Nacimiento, muy bonito, pertenece a los armenios.

Compré un rollo-foto en un almacén de unos... barranquilleros! Fuimos al Café hippie y tomamos café. No comimos! A las 8 volvimos al teatro a ver "El bueno, el malo y el feo".

A las 11 y 1/2 entramos a la iglesia, con pases especiales, pues sólo caben mil personas. De la misa no vi nada, mucha gente, muchas fotos, no dieron comunión. A la 1 cogimos el bus para Jerusalem, llegamos a las 2.

Echamos mantas en el suelo de la Estación, pusimos las banderas de Italia, Suiza y Holanda y nos acostamos a dormir en medio de la estación central de buses de Jerusalem!

25, XI, 1969

A las 5 am nos despertamos, cogimos el bus para Beersheva, cruzando todo el desierto, yo iba al lado de unas venezolanas, felices. Llegamos a Beersheba a las 9 1/2. Fuimos al mercado beduino y al mercado de camellos; sensacional.

Como no había más que ver allá me fui con Corrie y Gerard a hacer auto-stop. El primer carro nos llevó a Arad una ciudad muy bonita, construida en medio del desierto en 1961, allí sólo llueve tres días en el año.

Allá desayunamos. Otro carro nos llevó hasta el Mar Muerto, lindo, no hay nada, una capa de sal... todo el fondo.

Desde ahí empezamos a caminar (somos unos brutos) en medio del desierto, muertos de hambre y de sed a las 12 m. Finalmente al cabo de una hora nos recogió un carro de la Oficina de Turismo. Nos llevó hasta Masada, cruzando desierto como siempre.

En Masada sólo hay un Albergue de Juventud y unas ruinas en el tope de una montaña. Subimos a la montaña, ruinas romanas, bonitas. Cosa increíble, en la cima de la montaña nos encontramos con Fred y todo el resto! Dormimos en el Albergue de Juventud.

26 XII 1969

Salimos para Arad en el bus de las 7. El único. Desde Arad hicimos auto stop hasta el cruce de la carretera que va a Hebron.

En el cruce esperamos cerca de 3 horas, tiempo que aprovecharon unos turistas para bajarse del bus y tomar fotos de nosotros!

Finalmente nos recogió un camión militar, a Corrie, Gerard y a mí. Los otros siguieron caminando!

Llegamos a Hebron, la ciudad más peligrosa de Israel, queda en territorio OCUPADO. Fuimos a ver la tumba de Abraham, pero estaba cerrada.

Luego hicimos auto stop hasta Jerusalem y alquilamos un cuarto en nuestro famoso "Hilton". Recorrimos la Ciudad Vieja. A las 11 salimos en autostop a Haifa.

Pasamos por Ramla completamente árabe, Na----- (?) todavía más árabe.

Finalmente un Mercedes Benz nos llevó desde Na-----ia hasta Haifa y de ahí en carro suizo hasta el kibbutz.

Hay cien del kibbutz enfermos con la gripa de Hong Kong.

URGENTE: Mándenme una bandera de Colombia chiquita como este papel, de

ser posible sin flecos y si se puede que no sea brillante.

Uno sale con ella para identificarse como voluntario y los carros que pasan lo deben llevar a uno en autostop.

Recibí los US 10, gracias! Ahí mando unos recuerditos.

Me ofrecieron un puesto: Dibujante en un Periódico, gano 20 liras diarias.

Hoy es la fiesta de Navidad donde una italiana.

Los abrigos de oveja cuestan 100 I L. Voy a esperar a que pasen el invierno y los turistas para comprar uno por menos de 50 I L.

Recibieron la postal que mandé el 24 desde Betlehem? Iba a mandar a Medellín, pero no tengo la dirección.

Shalom Jorge.

Carta No. 27

No hay sobre, papelito seda, letra menudita. Feb 1970

Shalom Papá, Mamá, Luli y toda la familia.

Hoy recibí una carta de papá con los juegos de palabras, no pude resolver ninguno de los dos!

Escribí una carta contando mi viaje a Belén, pero no sé si puse la dirección de Bogotá o la de Medellín.

Ayer hubo gran fiesta de año nuevo, aunque no lo crean TODA LA MÚSICA ERA SUDAMERICANA. Mucha cumbia, Pero como que nadie sabía bailar eso, me tocó adaptarme.

El salón muy bonito, decorado con dragones, piratas y construcciones griegas! Me acosté a las 6 de la mañana. Hoy no nos tocó trabajar.

El 28 tuvimos cena de navidad donde una italiana. Nunca había comido tanto.

No sé si iré a Estambul pues todos los que pensaban ir resolvieron ir a Egipto y otros países árabes y yo no puedo pues tengo el sello de entrada a Israel en el pasaporte Y EL QUE LO TIENE NO PUEDE IR A NINGUNO DE LOS PAÍSES ÁRABES.

Antes de ayer me vinieron a visitar dos sacerdotes, uno de Cuba y uno Puerto Rico, habían preguntado en la oficina del kibbutz por alguien que hablara español para que les dijera cómo era que funcionaba esto y ese alguien

resulté ser yo, Me dieron la dirección en Roma para que fuera a visitarlos cuando pasara por allá.

El cubano me estuvo hablando de cosas de Colombia, específicamente de Antioquia: de Sonsón, Bello, Girardota, los Uribes, la arepa, etc.!

Ahora estoy trabajando con los pollos, me toca hacer un montón de cosas diferentes, como por ejemplo: ponerles inyecciones, empacarlos en las cajas para llevarlos al mercado, HACER LAS CAJAS, recoger los huevos, limpiar las polleras que son muchas y muy grandes, pues hay como 50.000 cincuenta mil pollos. El trabajo es desde las 6 y ½ hasta la 1 y ½ parando para desayunar, tomar café y almorzar.

Estuve un día en las ROSAS. Toca cortar las rosas que están en unas casas con paredes y techos de plástico que nunca había visto antes. (Dibujo)

Son de 30 metros x 10. Por dentro cae una lluvia artificial y hay ventiladores. Esas casas son para protegerlas del sol, el viento, la lluvia y de las plagas! Después de cortar se miden las rosas y las que tienen la altura necesaria las ponen en la nevera a 4o C. para exportarlas después

Hay en este momento 50 personas con la gripa de Hong Kong. Estoy... Lo que llaman el "supply room". Hay dos niñas planchando, otra vino por papel toilette y Fred está tratando de COGER UN RATÓN para matarlo.

Antes de ayer como a las 10 pm, vinieron 3 árabes a visitar a unas holandesas, tocaron una música árabe genial en una especie de tiple con barriga. NOS TOCÓ ESCONDER LOS ÁRABES DEBAJO DE LAS CAMAS, pues al genio encargado de los voluntarios le dio por correr al cuarto y el odia los árabes.

Finalmente se fueron como a las 2 am.

Ah se me olvidaba EL JEFE DEL COMITÉ CULTURAL me dijo que si Uds. me podían mandar tres afiches de Colombia, o de cualquier país suramericano, para ponerlos en la pared del nuevo teatro y en la biblioteca del kibbutz.

De ser posible bien grandes. No manden sino los 3 en el rollo, pues lo pienso entregar sin abrirlo. Sería muy bueno si llegara antes del 15 de enero.

Voy a ver si le mando unos discos a Luli, lo malo es que son muy caros ESPERO QUE NO SE DERRITAN EN EL CAMINO. Bueno escriban bastante sobre el paseo a Barbosa. Shalom, Jorge. Saludes a todos.

Carta No. 28

Puesta 6 enero 1970

Jorge Holguín y familiares. Calle 7 No 36-50

Astorga Poblado Medellín, Colombia South America.

Shalom. Feliz cumpleaños para mí.

Les voy a contar lo que hice ayer, día de mi cumpleaños # 17.

Por la mañana desde las 6:30 am hasta la 1:30 pm trabajé con los pollos. Me tocó sacarlos de las jaulas en racimos de cinco, dárselos a Clara (rusa) para que les cortara los picos en una guillotina eléctrica con la cuchilla al rojo vivo! Sangre corría, pollos gritaban, más sangre, plumas, terrible.

En total 2.000 pollos con el pico mocho. Va el dibujo del aparato.



A las 3 fui a Haifa. Compré dos libros y un pastel. A las 5 fui donde Miguel un miembro del Kibbutz, de Bolivia, comí con él, como siempre, sólo habló de la guerra. A las 8 fui donde Corrie, me regalaron una caja de galletas y una botella de Cinzano con motivo de mi cumpleaños.

A las 9 hubo gran fiesta con mi motivo, pues Anna Maria se va hoy a Italia (grandes llantos), Pat se va hoy a un Ulpán, y Suzy se va en una semana para England.

La gripa de Hong Kong sigue haciendo estragos, pero la enfermera se hace la de las gafas y no visita a los voluntarios; gracias a Dios cinco de las suizas voluntarias son enfermeras. Hoy no trabajé, me quedé acostado pues tengo dolor en la espalda, el que le da a papá en los veraneos. Me tomé 2 aspirinas, 2 vitaminas y 1 allercur. Hoy llegó uno nuevo de Dinamarca.

Ahora tenemos tocadiscos en el cuarto. Con motivo del invierno todas las duchas están llenas de caracoles en las paredes, me parece muy folklórico. La loca suiza me trajo el almuerzo hoy, me parece que creyó que en el cuarto había un ejército pues trajo comida como para ayer, hoy y mañana.

Estamos viendo si el kibbutz nos presta un camión para ir a la "Gaza strip" (como suena? La Franja de Gaza!) Que como que es muy interesante, pues allá es donde están los campos de los refugiados.

Me parece que en Israel de... las emisoras de radio, pues pasan noticias cada hora y todo el mundo se pone a temblar, se muerden las uñas, etc. Y eso cada hora no debe ser muy bueno para el sistema nervioso.

Bueno, por aquí no ha pasado nada más de especial, todo el mundo está en calma.

Escriban mucho desde las vacaciones en la finca de Barbosa.
Shalom Jorge

FAVOR MANDAR BANDERA COLOMBIANA DE 30 X 20 + O – SIN FLECOS NI COSAS RARAS, QUE ONDEE AL AIRE! Urgente para hacer el auto-stop, o "tramp" hay que identificarse como voluntario.

Carta No. 29

Vi a "el judío errante"..... corriendito!

(Falta un trozo de carta, era un aerograma y alguien por arrancar la estampilla se llevó un pedazo de carta, pero le caerá la maldición. También en una carta con sobre faltan las estampillas, se llevó alguien medio sobre!)

12 enero 1970

Shalom! Qué tal por allá? Están en la finca de Barbosa?

Recibí los 8 posters. Hay 2 muy muy bonitos. Me tocó regalar dos, como siempre!

Recibieron la carta gorda del viaje a Betlehem? El rollo de colores? Las fotos son del segundo tour (o primero) que hice. Es Akko, Tel Aviv y Ross Hanikra. Salieron las fotos? Recibieron las fotos de Jerusalem? El billete de Lira?

El sábado pasado hubo un gran paseo organizado por el Kibbutz, salimos 50 voluntarios, la mayoría las 9 am, en un camión.

Primero cogimos la carretera de Nazareth, nos desviamos para ver un Moshav que es una especie de kibbutz, pero más independiente, no comen en el mismo comedor, construyen la casa como les da la gana, etc. Tienen más plata...

Después fuimos a un lugar donde hay un museo de arte judío dizque muy famoso. No me gustó, todo era muy clásico, lo único que había bonito era un cuadro de un hombre hecho a brocha gorda y una escultura como las mías de pitillos, pero en hierro.

Después seguimos por una carretera desierta, por dos horas, más o menos, y llegamos a un castillo de la época de las cruzadas, que se llama Belvoir, queda en....



Daño en el papel no dejó copiar esta carta entera:

.....montaña dominando todo el
.....muy bonita la vista, la
.....por el río Jordán queda a
.....vuelvo y, lógicamente, es
.....orios más peligrosos de
.....ruinas, muy bonito, había
.....ísimo de 20 cm de radio.
.....después a Nazareth
.....(podía) donde están
.....experimento de arquitectura
.....bonito pero muy monótono
.....estuve trabajando en los pollos
.....inyecciones, cortando picos
.....llevarlos al mercado en jaulas
.....pintando corrales, recogiendo
.....haciendo cajas, empacando
.....desde las 6 30 hasta la 1 30
.....se van dentro de poco a
.....el cuarto va a quedar
.....Peter.
.....cuento 3 meses llegué
.....hace las vueltas de
.....se dice corriendito.

Le escribí a Yogui, para que fuera a la Kodak a sacar copias de mi foto, pero no sé si estará en Bogotá, no se preocupen que yo me la saco aquí, era solo para facilitar.

Hoy estuve en Haifa, compré dos discos grandes y dos chiquitos de música israelí, me costaron 40 liras con rebaja y todo, los pensaba mandar allá, pero creo que con el calor se achicharrarán en el correo.

Ayer hubo gran entierro pues se murió una Kibbutznika, de un ataque al corazón.

Los del kibbutz.....

últimamente.....

Están mirando feísimo pues.....

De Tiberias el día de un patri.....

En un ponqué y todo el

Lógicamente los voluntarios.....

La cárcel (5 años) . La semana entrante.....

Un cerca de Tel Aviv, donde han.....

Latinoamericanos por 2 días.....

La semana próxima llega la chica argentina.

Shalom, Jorge (en letras hebreas)

Pegando letras hebreas

Carta No. 30

Llegado a Bogotá 25 enero 1970

Jorge Holguín. Cra. 1ª # 70-80 Bogotá- 2- DE. Colombia. South America

21 1 70 KSH

Shalom Papá, Mamá, Luli.

Recibieron los dos rollos en colores?

Ahora estoy en la cama con un dolor de garganta, la enfermera vino y me dio unas pastillas blancas y listo. Creo que la gripa esa me dio porque me toco levantarme 3 días a las 3 y ½ de la mañana para empacar pollos y toda esta semana no ha parado de llover. Esos pollos ya me tienen hasta la coronilla.

Les voy a contar bien el viaje al otro Kibutz:

Salimos Corrie y yo a las 3 pm de Shaar, cogimos montones de carros en auto-stop; en un cruce de carreteras donde hay una prisión, había un vigilante que ha estado 15 veces en Colombia, hablaba el español más o menos bien, tuvimos gran conversación con él, hasta que pasó un carro que recogió. A las 7 pm llegamos a Ramla y nos recogió un jeep militar que nos dejó en un lugar desierto donde había una flechita que decía: Naán, caminamos durante un cuarto de hora, hasta que nos recogió un carro que nos llevó hasta el Kibbutz. Allí encontramos a Frank que es el amigo de Corrie que íbamos a visitar.

El kibbutz es muy bonito, tiene un "jadarroj" o comedor de locura. Es noche hubo una fiesta de los voluntarios, había montones de brasileños. Me acosté a las 3 am. Al otro día me levanté a las 12, almorcé nos fuimos a dar una vuelta por el Kibbutz. A las 5 fuimos a tomar el té donde una familia holandesa. Cogimos el bus de las 6 a Tel Aviv, luego Haifa: Sha'ar Ha'amakim.

Yo ya tengo el diploma del Colegio Helvetia? Ya se puede sacar. No olvidarlo.

Jan Kees se fue a Eilat a trabajar por un mes.

La monjita? (no se entiende) me escribió, a dónde le puedo escribir? Pues no da la dirección.

Ayer llegaron un danés y una argentina.
Antes de ayer dos suizos alemanes.

El grupo suizo se fue de viaje al Sinaí, que dura 8 días.

Están haciendo un frío y una lluvia horribles, creo que me voy a quedar 3 días en la cama con mi gripa.

Las clases de hebreo ya volvieron a empezar pero yo no voy a volver. todos están asombradísimos, pues yo hablo más hebreo que ellos. Lo que pasa es que en lo de los pollos sólo me hablan hebreo y me toca entender.

Ayer dieron "L'étranger". (Camus?)

Están leyendo "Un certain Monsieur Blot" ?

En Bogotá venderán "Papillon"? Es muy bueno, si no lo venden, lo mando, es el libro de moda en Francia.

Bueno, por aquí no ha pasado nada más de raro. Saludos a todo el mundo, Jorge. Shalom.

Carta No. 32

Remite Jorge Holguin. Kibbutz Sha'ar Ha'amakim. Haifa. Israel. 26.1.70

Shalom familia:

Hoy recibí una carta de mamá y una de Luli con las notas de Arquitectura la Javeriana, nunca me había leído tanto, ja, a, ja, las pegué en la pared sobre mi cama.

Ya empaqué los discos para Luli, los pongo al correo la próxima vez que vaya a Haifa o a Tivon.

Sigo con mi dolor de garganta en la cama.
Está lloviendo a torrenciales, muy aburridor.

Hace días llegó una argentina regia, tiene 16 años y habla francés, hebreo, inglés, alemán y español desde luego.

En Febrero llega gente de todas partes al kibbutz. Y en marzo vienen los estudiantes de Israel, super, como que esto es el relajo en esos meses.

Ayer llegó al kibbutz Niki, una sabra chistosísima, habla un inglés como para morir de la risa.

La echaron de la casa y no tuvo casa a donde ir más que a un kibbutz, el año entrante va a la Armada.

Recibieron un rollo sin desarrollar? Y un rollo de transparencias desarrollado? Contesten para saber.

Cuándo es que se vuelve a abrir la Universidad? Yo sigo sin saber qué estudiar.

Les había contado que recibí 20 dólares del tío Alfredo (?) guay!

Estoy aburridísimo con mi peste, voy a ver si puedo salir mañana sábado a alguna parte.

Este país es definitivamente cómico, se ven unas cosas rarísimas, por ejemplo en Eilat, en la playa, hay techo, baños y duchas etc., para que la gente pueda dormir allá, pues como que los hoteles no dan abasto.

Me acaban de traer la comida, 3 perros calientes fríos, 3 aguacates, 2 quesos, y una jarrada de yogurt.

Les voy a describir la escena del cuarto: Philip rascándose un ojo sobre mi cama con la pata cruzada, Karl balanceando un "obús" en la cama de Peter. Liz tratando de encontrar una estación árabe en inglés en la radio (p'al año de Upa) . Fred con un sombrero militar leyendo "The six days war", o "The six day war"? Donald sentado en posición de Buda.

Alain tratando de sacar el gato de debajo de mi cama, con un pedazo de pan con mostaza, no creo que lo consiga.

Cookie la perrita tuvo 8 perritos. A Margot le dio por tener dos pollos vivos entre el cuarto, me los pidió a mí y yo le traje dos huevos para que los empollara, se rió 2 meses con el chiste.

La última vez que estuve donde Gracie empecé a leer "El desafío americano", pero me quedé en ascuas y en las 10 primeras páginas, pues ella se lo tuvo que devolver a una argentina que se lo había prestado. Me lo podrían mandar desde Bogotá? Aquí se recibe todo. No se pierde nada.

Nada más por el momento.

Shalom, Jorge, Jorges, George, Georges, Coge, Jorne, etc.

Carta No. 33

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel.
Cta. llegada 30 enero 1970. Puesta 26 enero 1970

Shalom: Hoy recibí una carta de papá donde pide el Certificado de la Embajada, creo que mañana voy a Tel Aviv o a Jerusalem a hacer esas vueltas.

Por aquí sigue todo lo mismo. Para mí es ya como lo normal.
Para alguien recién llegado debe ser algo muy raro.

Llegó un gringo de Los Ángeles, chistosísimo, habla inglés, chino, español, italiano, portugués, francés.

Ayer estuve en Isadora, un teatro de Tivon.

Cuál de estos viajes les suena mejor?

1. Ir a un kibbutz (especie de) que hay al sur de Nueva Delhi, India. Se sale de Istambul en buses locales, pagando 25 US por el viaje hasta allá.
2. Haifa-Chipre-Istambul-Haifa, en barco.
3. Israel-Egipto, etc. hasta Marruecos, bordeando toda la costa de África, en buses locales.

Algunos de los del kibbutz es probable que hagan esos viajes y me gustaría ir a uno. Los voluntarios, los kibbutzniks, no piensan ni en ir a Haifa pues no les interesa sino el kibbutz. Sabían que en Japón también hay kibbutzim?

Hoy voy a cortarme el pelo.

Antes de ayer hubo una gran fiesta religiosa en el kibbutz. Pero como aquí en el kibbutz la religión no cuenta mucho aprovecharon fue para comer. Repartieron bolsitas con: 3 plátanos, 2 manzanas, un montón de almendras, nueces, maní, semillas de girasol, dátiles, higos (ricos), dulces y no más.

Después hubo bailes, concursos, etc.

Groovy; los suizos van a ir a un paseo a Jerusalem, Eilat y otras ciudades, el 4 de febrero; y como les sobraban 2 puestos, Jova nos dijo a Fred y a mí que podíamos ir.

Mi segunda gripa ya se me quitó, después de pasar 3 días en cama (recuerden que estamos en invierno y soy un recién llegado) .

Recibieron las transparencias? Yo creo que es mejor si las mando poner en papel y las amplío.

Ya sé hablar latino perfectamente, italiano aprendo cada vez más.

Hebreo! Jo Jo. Todo el mundo cree que estudio a escondidas. Lo que pasa es que con decir Tov a todo, queda uno como sabiendo hebreo!
Tov= bien.

Nada más por el momento. Scriban bastanT. Jorg.

Carta No. 34

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel. Puesta el 27, I, 70.

Llegada 3, feb 70. Jerusalem.

Shalom: Terror y suicidio!! Ayer recibí la carta de papá donde pide el Certificado y hoy fui a Tel Aviv. Llegué allá las 10.30 y busqué la tal Glickson Street, (calle: rehov en hebreo) hasta la 1 de la tarde.

Pregunté 500 veces en todos los idiomas: "Shlijà Ata yodea eito rehov Glickson?" "Do you know where is Glikson Street?" Pero nadie tenía idea.

O sea que a la 1 cogí el bus a Jerusalem, llegué a las 2.30, pero la Embajada la cierran a las 2. (!)

De manera que vine a la Universidad donde Gracie, pero como de costumbre no estaba. La he estado esperando hasta ahora, 5 pm, en el cuarto de Evie.

Mañana voy a ir a la Embajada en Jerusalem, está haciendo 3 grados centígrados de temperatura y no para de llover. Se me congeló la nariz.

Estas residencias de la Universidad son pésimas, es un barrial horrible. Han salido montones de artículos sobre esto en la prensa, yo no sé cómo Gracie puede vivir aquí.

Hoy ya me ha tocado mostrar el pasaporte 3 veces!! No es eso increíble? Y los israelíes siguen esperando que los turistas digan que aquí no hay guerra, están chiflis.

Última hora! Encuentro en una guía de Israel de 1969:

Consulado de Colombia en Tel Aviv: 36, Brandeis Street!

Embajada de Colombia en Jerusalem: 8, Chopin Street..... los del Banco de la República son unos desgraciados, carajo (palabras en hebreo).

Caca para ellos, fueron los que nos dirección mala.

JORGE, firma grandota dibujada.

P.S. No he mandado los discos.

(Dibujo de un candelabro judío con sus velas y el nombre Menorra. Una Estrella Roja con la explicación: Esta es la cruz roja de aquí. - la que inventaron en Suiza, un médico- premio Nobel y no Nobel, aunque el Larousse lo diga- para atender a los heridos que quedaban tendidos en los campos durante la guerra, antes de que los liquidaran que era lo que hacían, inclusive los mismos compañeros)

También hay una bandera con un letrero en hebreo al pie.

Al otro lado del papel otro gran letrero dibujado en hebreo y tachado. Un dibujo de unos monachos, un jeep, 3 torres, y el letrero KIBBUTZ)

Carta No. 35

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel. Shalom! 27, I, 70.

Misión cumplida. Hoy fui las 10 1/2 a la Embajada.

El cónsul, o embajador, o encargado de negocios - no sé- muy simpático, pero...

Almorcé en un Milk Bar. Pancakes y un sundae!

Cogí el bus a Tel Aviv y luego a Haifa... acabo de llegar al Kibbutz. ()

El certificado ese, que me costó cinco dólares, 5.00 US lo mando junto con esta carta (pero aparte) lo mando por Express pues en el Kibbutz no lo hay.

Luli mándeme el disco de LOS GRADUADOS que tiene la Maestranza vea a ver cómo se las arregla, para que no se rompa en el camino.

BUENO POR AQUÍ NO HA PASADO NADA MÁS DE RARO.

Jorge.



Carta No. 36

Rte. Jorge Holguín Kibbutz Sha'ar Ha'amakim. Haifa, Israel. 1970 Enero y Feb. KSH Haifa

Hola, hace tiempos que no escribo, no? Pero no he tenido tiempo. Por aquí lo mismo de siempre. Ahora estoy oyendo... Ah, el 17 de febrero, salgo con todos los otros voluntarios del Kibbutz a Jerusalem, Masada (otra vez...!) Eilat, Betsheeva, cinco días, gratis.

El 10 de marzo salgo para el Sinaí! Unos suizos voluntarios, llegaron ayer de un viaje al Sinaí, no acaban de contar, en un camino destapado, todo por el desierto, no hay carreteras, durmiendo a la intemperie.

No baño durante 5 días. Hace un frío horrible pues el desierto esta todo cubierto de NIEVE. Cosa genial: como 100 Km. son montañosos y no hay carreteras hay que ir dos días en camello con los beduinos. Lo bueno del viaje es que no hay turistas, son todos israelíes. El chistecito cuesta 200 liras.

Hubo gran escándalo pues echaron a Liz del kibbutz hace una semana, le tocó ir a vivir con unos parientes en Tel Aviv.

Hoy trabajé en los pollos. Si me queda plata voy a ir a Rhodas, Chipre, e Istambul, como que es genial, y no es peligroso para una persona sola si uno se va un hotel de más de 5 cinco dólares diarios. Los precios de Haifa a Istambul son en 1a clase: 180, 150, 120, en clase turista: 90,75, 60,

45, + 10 dólares de impuesto. El pasaje cuesta en total 80 dólares pues a pasar varios días en Rhodas, y Chipre, el pasaje sube.
Se podría cambiar el vuelo de Tel Aviv a Paris, y ponerlo Istambul- París? Eso quedaría super!

Hay gran inmigración de voluntarios del Kibbutz Yagur a éste Sha'ar Ha'amakim, ya han llegado 5, como que eso allá es terrible. Ahora estoy oyendo Abby Road de los Beatles. Ahora me voy a comer porque son las 7.

Shalom, Jorge.

(DIBUJOS; PERRO Y PERSONA CAMINANDO).

Carta No. 37

Rte. Jorge Holguín, Kibbutz Sha'ar Ha'amakim. Haifa. Israel.... II, 1970

Acabo de llegar al Kibutz ...

Salí el viernes con Corrie a las 3 pm todo en Auto-Stop. Pasamos por Hadara, Petá, Tiqua, etc. Llegamos a....., el Kibbutz queda a minutos. Es el cuarto Kibbutz más grande de Israel. (1.200 habitantes)... muchos voluntarios brasileros. Estuvimos en una fiesta que terminó a las 3 am. Dormí en el cuarto de un tailandés. Hoy sábado recorrimos el kibbutz, a las 5 fuimos a tomar té donde una familia holandesa. Cogimos el bus de las 6 a Tel Aviv. A las 7 a Haifa y luego a nuestro Kibbutz. Shalom.

Jorge



Carta No. 39

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel.

Puesta el 16-02-1970. Llegada 21-02-1970. fechada el 14 02-1970

Hello! Recibí el disco. Danke Schön.....

Ayer fuimos en el jeep del Kibbutz: Dani, Peter, Liz, Don, Margot, Philip, Karl y yo al monte Tabor donde se transfiguró Jesucristo. Hay una basílica muy linda y la vista hacia abajo es súper genial.

Después cogimos la carretera al mar de Galilea, fue allí donde Jesús caminó sobre las aguas? O dónde se multiplicaron los panes y los peces?

Lo bordeamos pasando por Tiberias y otros pueblitos. Después subimos a Safed que es la ciudad más alta de Israel (era) y fuimos al barrio de los artistas que queda en la ciudad vieja, pero todo estaba cerrado por ser Sabbath.

Luego fuimos hasta el otro mar, éste de verdad, el Mediterráneo hasta Ago, comimos falafel y volvimos al kibbutz a las 8 pm.

Me quedan ahora 342 dolares y 50 francos, bastante, pues le pedí ayer a Gracie Behar que es la que maneja mi economía 31 dolares para pagar mi viaje al desierto, un abrigo, etc., etc.

Pasado mañana salgo para Jerusalem, Jericó (trompetas), Eilat, etc. Con el kibbutz, por 5 o 6 días.

Cosa triste y comiquísima, ayer echaron a un inglés, voluntario del kibbutz pues estaba tomando café revuelto con hashish y de pronto entró un kibbutznik (habitante del kibbutz) y le pidió un poco de café..... lo demás se deja a la imaginación de la gente....

Aquí son muy estrictos nada de que uno pueda hacer lo que le dé la gana, droga o no-trabajo y para afuera.

No ha pasado nada más especial por aquí. Estuve en Nazareth con Vera la argentina, que se va mañana. Fuimos a una iglesia cristiana-árabe, muy especial y solísima...

Recibieron la tarjeta de navidad?

Algo retardada pero más vale tarde que nunca.

(Dibujo de un pato, una flor, un camello con 4 jorobas, una penca y un perfil)

Fine, fin, fin, the end.

Shalom. Jorge.

Carta No. 42

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel. Fechada 25-II-1970.

Llego 27-II-1970

Hola les tengo una sorpresa, como que me voy a la India a finales de marzo!! Después del Sinaí. Me voy con (David, el americano.....).

Primero a Istambul. El viaje hasta allá cuesta más o menos 50 dolaretes. Desde Istambul hasta Nueva Delhi: esto es desde Turquía, pasando por Persia, (Irán), Afganistán, Pakistán y llegando a la India.

Vean a ver si me pueden conseguir una tarjeta de estudiante en el colegio o por casualidad en la Universidad, con eso todo se rebaja casi a la mitad.

Allá puedo consianfirular el pasaje, pagando más, claro, para que quede saliendo desde la India (Bombay o Nueva Delhi) en lugar desde Israel.

Cuándo -exactamente- se abre la Universidad?

En India se puede dormir en los templos sin pagar. Tengo 300 US. El viaje de ida y vuelta son cien, comida etc. pónganle 150. se necesitarán por ahí 250 US. Digan que tal les parece o si mejor me quedo en Israel los dos meses y medio que quedan antes de la Universidad. A mi casi que me da lo mismo ir allá o no ir. También puedo ir solamente a Istambul con David.

Me contestan por Entrega Inmediata, por favor, pues salgo para el Sinaí el 10 de marzo.

Shalom, Jorge.

Carta No. 43

Lean ésta!

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel. Fechada 02-02-1970.

Llegó 8-03-1970

Hola familia!

Hoy recibí una carta de papá la primera desde hace como un mes; por el bollo de Neira (?)

La carta contenía unos simpáticos 50 dolaretes, gracias.

Este Kibbutz se está vaciando: echaron a David por no trabajar suficientemente. Corrie y Waldis se fueron al Kibbutz Ein Gedi a las orillas del Mar Muerto. Philip y Cris se fueron a trabajar a Eilat.

A Eilat es a donde van los hippies a trabajar. Viven en la playa y trabajan en las fábricas o en lo que sea. Recibí 30 ILS del Kibbutz para zapatos.

Compré unos inmundos amarillos como de satín con una hebilla salida. Hummm. También recibí un blue jean y una camisa azul con rayitas blancas. Hoy nos iban a tomar una foto a todos los voluntarios juntos, pero está lloviendo.

Salgo para el Sinaí el 10 de marzo. El invierno se acaba cuando se acabe marzo.

Ahora estoy leyendo Platón de un tal Chatelet. Ya acabe "Historias del Atardecer" de un tal Bozatti y todavía tengo para leer "Los Nuevos Curas" en español. También compré "Las 20 Américas Latinas" para saber qué dicen los franchutes de nosotros, empieza así: "Bogotá ville triste et mélancolique, ciel gris, etc. etc." Qué tal pues.

Seguro le fue bien mal.

El disco que más se está oyendo en el kibbutz es Los Graduados. A todo el mundo le gusta.

Mañana no trabajo. Me pusieron en los pescados y a eso no me le mido otra vez. De manera que dije que tenía que ir a Tel Aviv a no sé qué (tocó hablar hebreo) pero en cambio pienso turistear por Haifa pues nunca he ido en ese plan.

Me toca comprar montones de cosas para el viaje al Sinaí. Remedios, comida, cocina, linterna, que no sé qué, que sí sé qué. Hay que llevar sleeping bags, hat, máscara, cosas de higiene, ropas calientes, zapatos de caminar, maleta pequeña, mapas. Si todo sale como lo tengo previsto, después del Sinaí, me quedo un mes en el Kibbutz.

Luego quiero volver a Jerusalem y a Eilat, por dos o cuatro semanas.

Y luego finalmente Bogotá, después de quedarme dos días en París, je je.

Todavía no sé qué estudiar!!! Ingenierías no, artes no, filosofía no. Quedan Psicología? Derecho? Sociología? Medicina? Psiquiatría?

Cuando acabe la carrera vuelvo a Israel!!! Ahora me voy a acostar quedamos solo Pete y yo.

Buenas noches. Espero que hayan entendido esta carta. Shalom.

Jorge.

P.S. Papá quiere una pipa de agua? (dibujo de la persona fumando la pipa)



Carta No. 44

Con letra clara y en dos páginas de papel de verdad Remite: Jorge Holguín.

Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel Fechada 7-III-1970 Llegada 13-III-1970

Shalom.

Hoy es Sabbath!

Carajo! Acaba de entrar Dani con los mismos zapatos que yo compré. Ayer recibí, o no, antes de ayer, o pensándolo bien creo que fue antes, otros segundos 50 dolaretes, muchas gracias, los escondí debajo de la maleta junto con los otros.

Ayer se presentó en el kibbutz un dúo de guitarristas, uno era español y el otro gringo, tocaron "Malagueña", "San Francisco Bay", Blues, etc. etc.

Después hubo una fiesta en el Mogdon, hubo gran pelea entre los kibbutznikiot y nosotros, pues ellos querían hacer funcionar la grabadora con unas canciones del año de UPA y nosotros queríamos el tocadiscos con los Rolling Stones.

Lógicamente ellos ganaron pero cuando se descuidaban, consianfirulábamos el tocadiscos, se acabó a la 1:30 am.

Hoy fueron a bañarse al Likko, pero, I didn't feel like going.

Entonces me quedé asoleándome y jugando cartas con Diane, Eileen, Fred, Margot, Jan Kees y Karl.

Horror, ya me han dado tres ataques de alergia debe ser la maldita primavera. Me va a tocar sacar los Allercurs, antialérgicos, del baúl.

Ayer y antes de ayer tuvimos el viento "cálido" del desierto.

Ay qué sofoque! Fred casi que me ahorca, pues ahora que estaba comiendo pan en el cuarto de ellos, cogí la mantequilla, e hice una bola y el cuarto quedo todo enmantequillado.

Dentro de una semana llega un grupo de suecas.

Ja, descubrí que por ahí un 60% de los voluntarios escriben sobre el kibbutz, fulanito sobre los cítricos, etc. Zutanita hace la tesis de la Universidad sobre la psicología del kibbutz etc.

Acabo de comer, un sánduche de queso blando, salchichón, tomate y mantequilla y un kumis con mermelada de no sé qué.

Una guerra para acabar con los árabes, o los israelíes, ya se tiene por segura.

No sé si a Bogotá llegaría la gran polémica que hubo (y que hay) aquí para saber quién es judío: habló Golda Meier, hubo manifestaciones, el parlamento se caldeó.

El problema es que todavía no saben quién es judío. La cosa es así: se es judío por religión (si la madre es judía) pero hoy sale que sólo 1/4 de la población israelí es practicante..... judío por raza no me acuerdo bien cómo fue la cosa, pero lo descartaron, no sé cómo.

Conclusión: no hay judíos en Israel.

Tal vez sólo se diferencian de los árabes en que son más limpios. Uds. no se imaginan lo que es entrar a una mezquita que huele toda a pecueca....

Hablando de mezquitas el otro día fui a la de Akko, a una de las tantas que hay allá, cuando me quité los zapatos, cosa obligatoria, (y olorosa) me di cuenta que tenía las medias al revés, pero eso sí sin rotos!!

"Seguimos" esperando la confirmación de la Casa Blanca para que nos den los "Phantoms" Je, Je.

Ahora hay una fiesta donde Mory el canadiense; o sea donde Aaron el Israelí, desde que se nacionalizó.

Mañana no trabajo pues me toca preparar todo para el viaje al monte Sinaí.

Ayer cuando subí después de la fiesta y pasé por la puerta de los suizos, oigo un batacazo, un portazo, sale Silvia caminando en zig zag y me dice:

"Tou... tou... tous... lllles ssssuisses aaaallemands sont sou...sou....souls! Tu, tu me comprends sou... sou... souls!" (borrachos). Y salió corriendo para el baño.

Fred, Jan Kees, Margot y Diane me invitaron a la isla griega de Mikenos, se van la próxima semana de mayo en barco, a quedarse más o menos un mes, también voy a pensarlo pues me parece regio.

A ustedes qué les parece?

Cuando reciban esta carta estaré en el Sinaí, subiendo por montoncitos de arena para tener luego que bajar por ellos (chiste cruel).

El lunes voy a Tel Aviv con André y Albert, Fred llega allá desde Jerusalem, e iremos al Albergue de la Juventud.

A consianfirular todo en el camión, salimos a las 4 30 am del martes a Eilat y después bordeando el Mar Rojo (que como que sí es rojo, pues tiene un fondo de corales de este color) hasta no sé dónde.

Israel tiene cuatro mares uno rojo, uno muerto (salado), uno dulce (lago) y uno azul (el mar mediterráneo).

Ahora son la 8 30 p.m.

Llegó un danés hace dos días.

Esto es la comunidad de naciones y se ve que salvo raras excepciones todo el mundo puede compartir, vivir en paz y ayudarse.

Ahora acaba de llegar Margot emitiendo un grito selvático.

Fred toca la guitarra tratando de seguir el ritmo de su disco que se llama "Sssh 10 years after".

Karl lee "Les prosperités du vice" del Marqués de Sade (que estuvo en la cárcel con la criada que le ayudaba en sus "sadismos" y al fin mataron gente, sólo pudo salir cuando la toma de la Bastilla!)

Margot acaba de echar un ajo porque la volvieron a poner a trabajar con los "bloody children".

Perry acaba de entrar con un Shalom para todos. Karl wants some wine. The record is through, me toco levantarme a hacerlo funcionar otra vez.

Margot salió a llamar a Mory.

Who wants a record player. Close that door (...please).

Perry lee la etiqueta de la botella de vino, la lee, lee, lee, parece que está en hebreo.

Fred decidió no tratar más de seguir el disco y creo que ahora está tocando Happy Birthday o algo por el estilo.

Jan Kees exclama abriendo la puerta:

- Jesus, I haven't written to Anna Maria in two weeks!

- Can I borrow an aerogramme Karl?

- Sorry I didn't get this week.

- You Fred?

- I haven't

- George? (ese soy yo)

- No.

- Perry?

- No.

- Ok, bye. Close that door! There is a draft in here!

- Thanks.

Karl pregunta

- Is the weather hot?

- Of course it isn't.

Jan Kees entró a coger el jabón y dijo:

-Ze jam, ze jam, bo, bo (está caliente, venga).

American Carl entró, echó una ojeada y salió.

Así son las noches internacionales por aquí.

Y nada más por el momento.

Shalom. Jorge (dibujos)

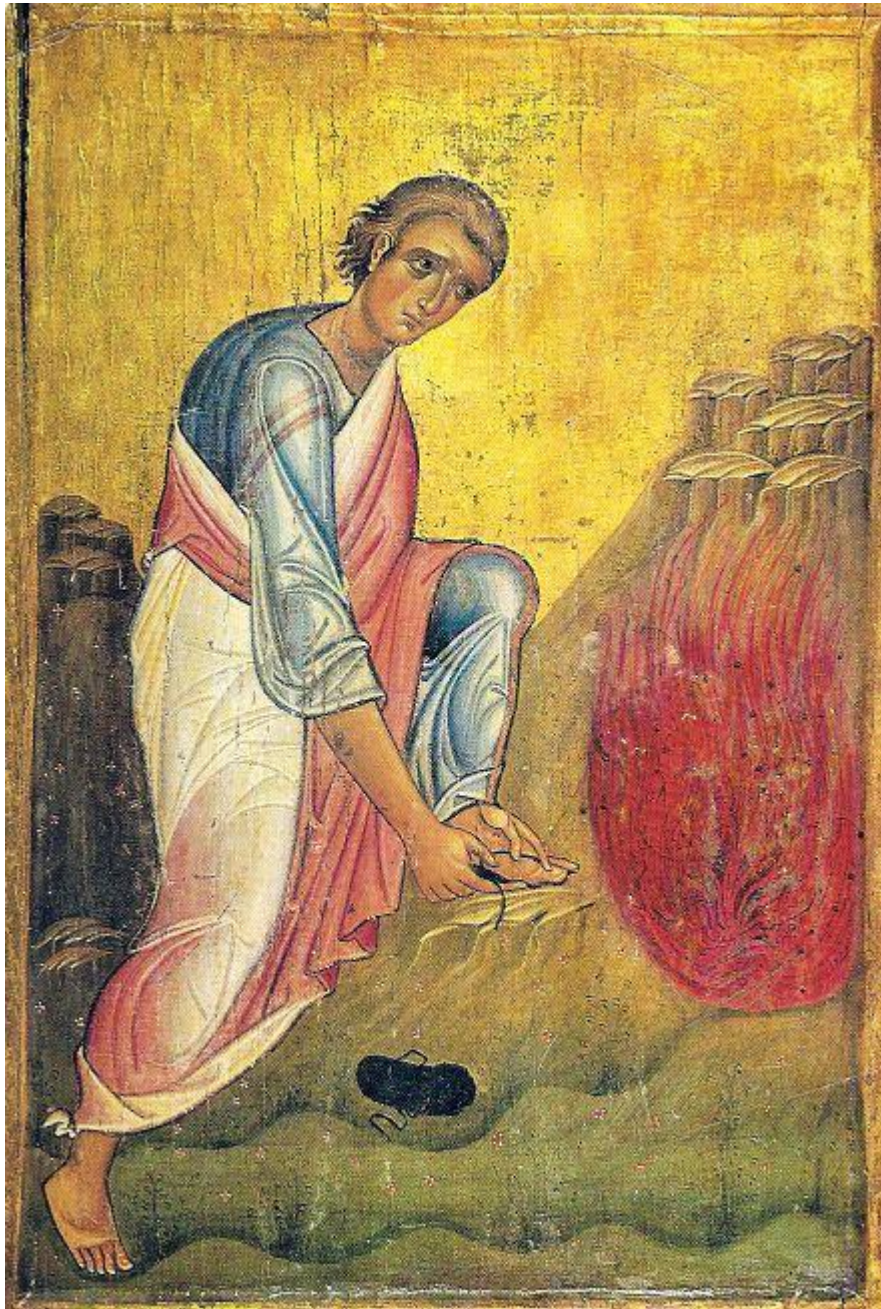
Carta No. 45

Desde el Monte Sinaí.

Recomendada varias veces como única, interesante!

Remite Jorge Holguin U. Israel 1970.

Ver foto inicial: Moisés y la zarza ardiendo.



Moisés y la Zarza Ardiendo (siglo XII, Convento de Santa Caterina, Monte Sinaí)

9-III- 1970

Para el viaje al Sinaí preparamos la comida Andreas, Albert y yo (Fred se había ido a Jerusalem el 8).

Cuatro barras de Halva, una caja de naranjas, plátanos, toronjas. Ocho cajas de Corned Beef, cuatro de maíz. Spreads para sandwichs. Queso amarillo. 8 panes, etc., etc.

Gastamos 2 horas. Preparé los baúles.

Gerard, Alain y Erik se fueron al kibbutz Givar Brenner (snif-snif) y la despedida de anoche fue una fondue y dos botellas de vino, je, entre los cuatro. Conseguimos un carro del kibbutz que los llevará a Tel Aviv a las 4 pm (Son las 2 pm).

Llegó un nuevo gringo, Joes, a mi cuarto.

Este es el anuncio del tiempo en el periódico: "**Sharav ends today**. Beit Dagon: -The sharav is to end this morning, the weather man predicted yesterday. A cold air front was moving eastwards from northern Egypt and should reach Israel during the morning hours, causing a considerable drop in temperature. Today would be overcast and cloudy, with the possibility of some local light rains; there would be sand storms in the Sinai and the Neguev". Bueno...

Empaqué; Morral con: 2 camisas, 1 pantalón, un libro, un mapa, una toalla, 3 filmes, toallitas, 2 medias, una botella de agua, 5 velas, Kafir, un sombrero, anteojos de sol. Cobija, sleeping bag, etc.

Un carro del kibbutz nos llevó pagando 24 IL a Tel Aviv. Llegamos al Youth Hostel en Rejav Bnei Dan 32. Arreglamos todo. Subimos las cajas y tal. Nos dieron una explicación EN HEBREO sobre el viaje. Dormimos.

11-III-70

500 km. Nos despertaron a las 3 1/2 am. Tomamos café. Subimos al camión. Mercedes Benz gris.

Cogimos la carretera que llega a El Arish. Cada vez se veía cómo del verde se pasaba al amarillo. A El Arish llegamos más o menos las 8 am. Qué horror: todos esos mercaderes árabes gritando: NICE AND CHEAP. I HAVE SOMETHING NICE. Ba bacasha. Halo. Halo! Etc. El pueblito nada especial.

Seguimos por el desierto y entre dormida y no dormida, leída del libro "LOS NUEVOS CURAS".

Llegamos a las 2 pm a un puesto militar, donde almorzamos escapando de la lluvia. Seguimos siempre por una carretera pavimentada, sin ser nada especial. Llegamos a una montaña de no sé qué especialidad geológica pues está formada por residuos del mar, tiene varios colores: amarillo, rojo, negro etc. Y se llama SIL (en inglés).

Finalmente llegamos a una carretera que bordea el canal de Suez (de Fernando de Lesseps) lleno de militares y de ciudades abandonadas.

A las 5 1/2 llegamos a una ciudad recién construida donde van a vivir los trabajadores de una fábrica de Magnum (en inglés) que queda cerca.

Bajamos los baúles y nos instalamos entre dos grupos de casas. Hicimos la comida, petits pois fríos, huevos fritos, corned beef, pan.

Nuestra caja que tenía los panes se perdió, o se la robaron en el camino, pero poniendo un poco de ingenio y de aprovechamiento de lo ajeno, conseguimos.

ESTOY ESCRIBIENDO ESTO A LA LUZ DE UNA VELA. CON EL CANAL DE SUEZ Y ÁFRICA A LA DERECHA, A LA IZQUIERDA UNA CIUDAD ENTERA DESOCUPADA. Y AL FRENTE 6 SUIZOS QUE ...QUE LIMPIAN LOS RESTOS DE LA COMIDA.

No sé si dormiremos adentro o afuera de las casa, gran problema. No tengo bien claro lo que vimos hoy, pues sólo explicaron en hebreo, espero que mañana haya un poco de "anglif".

Dormiremos adentro!

Ahora estoy con Fred y Auka (una holandesa platísima) en una Café beduino. Entramos y unos judíos muy simpáticos nos invitaron a la mesa. Ellos trabajan en una compañía que saca el petróleo del mar y de la tierra. Vienen por 3 meses, hacen mucha plata y se van. Nos dieron té con 3 toneladas de azúcar por taza. (Recordar que por aquí el azúcar es tan valiosa, que para comprar una "esposa" el novio debe entregar al suegro bultos de azúcar, las arras. En otras partes lo valioso es la sal, de ahí la palabra salario! El camino de la sal que pasa por Salzburg).

En una pared del restaurante hay una pipa para haschisch, un barco con un pedazo de mar de madera... Todo eso encima del mostrador. En otra pared hay dos ventanas, dos bombillos y un caparazón de tortuga. En la siguiente 3 vasijas de barro, un timón de barco, otra caparazón de tortuga y un espejo.

Y en la última hay dos bombillos, dos ventanas y un anuncio de Marlboro. Más o menos limpio, mesas de aluminio y "coralite" ocupadas indistintamente por árabes y beduinos que no se fueron de su tierra en la Guerra de los Seis días (que preocupó tanto a mis papás que fueron a la embajada de Israel y de paso se hicieron grandes amigos de los embajadores y mi mamá le regaló unos aretes de oro a ella)... o por trabajadores de la Compañía de Petróleos, o si no por 2 turistas holandeses y uno colombiano... que del té ya pasaron al agua!

Ya hice una inspección del baño.

Comparando con el del Café de El Arish del cuál tomé una foto que espero que salga. Acabo de hacer un mapa para mostrar donde queda Colombia. No interesó mucho, pero me importa un pepino.

Los judíos se fueron a cine. Acaban de llegar unos suizos alemanes, cosa harta, pues así se acaba el folklore!

(Gran dibujo) El dibujo es mi concepción del Monte Sinaí.

Arriba: palmeras, sol, y montañas...

Abajo los judíos avanzan en el desierto llevando la industrialización y una mejor vida a los árabes, que no hacen nada...

Me estoy tomando un arak. Unas chica suiza me arrancó cuatro hojas de mi

cuaderno para ir al baño, le ofrecí mi esfero, pero dijo que no lo necesitaba, no sé con qué va a escribir, (ja).

Imagínense que estuvimos 14 horas en un camión parando por ahí solo dos horas en todo el recorrido.

Este viajecito, está ni que mandado a hacer para gente que no se marea como Mamá y Luli, también para la gente a la que le encanta el mugre como a mi mamá. Se imaginan voy a estar una semana sin baño!
Gran cola para entrar al W.C.

Acaban de meter un saco de harina y lo guardaron en el baño, así será el pan! Ah! Se me olvidaba, precisamente en el baño del hotel Ariste, se me cayó un gorro verde en el hueco, pero yo no pensaba perderlo, pues me costó 4 liras en Haifa. Entonces fui por un tenedor y lo saqué, lo lave en el lavamanos, ya se secó y lo tengo puesto.

Fecha: 11 de marzo de 1970 (?)

Salimos a las 6 a.m. del Abu Rude. Dejamos el Canal de Suez, y entramos por una cadena montañosa, había carretera, y era "por donde dijeran las señoras".

Llegamos como a las nueve a un sitio donde hay unas cuevas en las montañas, son rojas, algo muy bonito. Allá mismo hay un cementerio de beduinos y una mezquita de unos siete metros cuadrados.

En la mezquita hay: Una piedra rectangular blanca, cubierta con una sábana. En la pared hay dos nichos. En uno hay una virgen en colores, y un cabo de vela.

En el otro una peinilla blanca a la que no le quedan sino cinco dientes, un vaso plástico, unas cuentas plásticas y otras de metal. Sobre la sábana que cubre la piedra, hay unas medallitas, y unas chamizas. En el suelo una caja de cerveza con una jarra metálica.

Seguimos por entre las montañas hasta llegar a un valle donde hay unas rocas con inscripciones de los Navateos (son los mismos de la ciudad de Avdat que vi en el Neguev).

Las inscripciones en hebreo antiguo están en grandes piedras rojas, también hay dibujos de camellos y caballos.

Siguiendo entre las montañas, llegamos a Firan, que es un poblado de beduinos muy bonito. Viven en casas de madera, barro, o si no en cuevas en las laderas de la montaña. Vimos los cultivos y el pozo de dónde sacan el agua.

Seguimos siempre entre cadenas de montañas, y a las 5 pm. Llegamos al Monasterio de Santa Caterina (donde estoy escribiendo esto).

Tiene combinados todos los estilos de arquitectura imaginables.

Fue construido hace muchos, muchos años, sobre el lugar donde a Moisés se le apareció la zarza ardiendo que aquí la llaman simplemente un árbol en llamas. El caso es que se construyó una iglesia sobre el árbol ese, pero el árbol creció y creció hasta que no cupo en la iglesia y lo tuvieron que cortar y sacar.

Luego oí media historia sobre Constantino, etc. No sé bien pues solo explican en hebreo y alemán.

Ahora es un gran monasterio de la iglesia ortodoxa griega. Vimos la iglesia, muy bonita y llena de detalles, antigüedades, etc. También está la biblioteca que contiene no sé cuánto miles de manuscritos; la pinacoteca con retablos lindos.

Y también una cámara subterránea donde hay calaveras una encima de la otra, diez metros cúbicos de calaveras humanas, unos 20 metros cúbicos de fémures, (tal vez 30), y otros montones de huesos.

Conocí un monje de estos, comiquísimo. Tiene 15 años y vive aquí por 6 meses pues el convento está falto de monjes.

Nos explicó las cosas de la iglesia de este modo: "This is holy, ja, ja, ja, ja, ja", tiene el pelo por los hombros y no se lo corta, pues dice que para pasar 6 meses no vale la pena.

Es de la isla de Chipre.

Los monjes tienen un albergue para peregrinos que cuesta 5 liras por noche. Escriben, copian manuscritos, meditan, estudian, se pasean. Eso es todo.

Me parecería genial vivir aquí.

Duermo en el cuarto 31. Ahora vamos a comer una cosa que me parece inmundada, pero qué se va a hacer, los que deciden... El revuelto es de tomates, huevos, carne, cebolla, todo nadando en agua aceitosa, (disgustante!!!) y siempre con té.

Pensándolo bien la historia del árbol que se quemó debe tener su truco. La siguiente es mi teoría: la zarza quedaba en medio de dos montañas, por la montaña oriental salía el sol y luego se ponía por la montaña occidental, desde allí los rayos del sol podían producir fuego en la zarza, que estaba en el medio.

Los estilos del monasterio son: las viviendas, estilo "barboseño", pueblo de Antioquia. (Col.)

La biblioteca estilo indefinido tirando al español árabe de arcos, y otras cositas por ahí estilo árabe, otro al cual no sé qué nombre ponerle, pero es del tiempo

de Constantino, son las murallas que rodean algunas de las construcciones.

La iglesia es algo así como estilo gótico... pero... más bien bizantino.

La decoración del cuarto es la siguiente: seis camas con cobijas de flores, un metro de altura de la pared es roja y desde ahí para arriba blanca.

Una foto de un pájaro, un espejo, una percha, una mesa del siglo de upa.



12 III 1970

Levantada a las 3 am. para subir al Monte Sinaí. Salimos con linternas y caminamos durante 3 horas. Al fin llegamos cuando el sol estaba naciendo, muy bonito, arriba hay un oasisito (el pozo no tiene más de 40 centímetros de diámetro). Hay unos arbolitos verdes, unas zarzas.

En el punto más alto había una capilla de los griegos ortodoxos cerrada. Un poco más abajo otra capilla y otra cabaña. Y ya como en la mitad otra capilla y otra cabaña. Temperatura de helada: 3o C.

En el monte Sinaí, fue donde Dios le dio las tablas de los 10 mandamientos a Moisés, pobre Moisés, todo lo que le toco subir. Desde arriba hay una vista muy bonita, al frente queda el monte de Santa Caterina, y se ven cientos de montañas.

En un día claro se puede ver el estrecho de Tirad, pero hoy estaba muy nublado. La bajada si fue mejor, todo por escaleras. Y las rocas llenas de cruces. Volvimos al monasterio a las 10 am. los otros se fueron a no sé dónde pero yo me quedé dormido sobre una roca al sol, me metí una quemada comiquísima.

A las 2 p.m. dejamos el monasterio, no sé por qué, pero me dio como tristeza. Seguimos al sureste viendo camellos salvajes, beduinos y no sé qué más. A las 6 pm, llegamos a un oasis, donde hay unos 7 beduinos, con ellos y sus camellos, vamos a ir 2 días por las montañas, los beduinos tienen una tienda de tela y un jardín. Preparados todos para dormir a las luz de las estrellas. Ahora me están haciendo la comida (papas fritas y corned beef).

Qué congelada! La dormida afuera no fue muy comfortable que digamos. Estaba haciendo 5o C de temperatura! Amanecí que no podía mover ni las manos ni los pies. Nos levantamos a las 5 am. Café y empanadas y a subir montañas. Los camellos y los beduinos con nuestras cosas cogieron por otro camino.

Para resumir: subimos y bajamos 4 montañas cada una de ellas de 200 metros. Desde una montaña había una vista muy bonita, se veían primero muchas montañas de diferentes colores: rojo, negro y amarillo. Después se veía una zona plana de arena muy ancha y finalmente al fondo el canal de Suez.

A las 12 m, nos separamos en dos grupos: uno que escalaba una montaña altísima y el otro que seguía a encontrarse con los camellos y los beduinos.

Yo me vine con el segundo bajamos por un cañón larguísimo. (Hemos caminado 3 horas por el cañón y no hemos salido) en ese cañón hay un riachuelo de 30 centímetros de ancho, y un centímetro profundidad, por causa de esto hay árboles y palmeras, es un oasis muy bonito. Siguiendo por el cañón llegamos a las 4 pm. a un pobladito de beduinos, unos 30 más o menos, casas de piedra con techo de ..., tiendas de tela. Muy simpáticos.

Dos nos pidieron por señas a Fred, a Huka y a mí que nos quedáramos a dormir con ellos, pero como teníamos en encontrar los camellos seguimos. A las 5 pm, encontramos los camellos los beduinos y nuestras cosas en un sitio lindo.

Los beduinos hicieron té, le dieron té a todo el que pasó, yo me quedé sentado con ellos y entre el Shir (té) y Shukran (gracias) me tome 4 té muy buenos.

Nos organizamos entre unas rocas. Pusimos un plástico enorme que sirve de tienda e hicimos la comida (alverjas, spaghetti y café). En este rincón duermen 4 suizos, Andreas, Albert, Fred, 3 americanos y yo. Se me metió todo el humo de la hoguera en los ojos.

Como se llama la constelación esa que vemos en la finca de Barbosa, desde que estoy en Israel la he visto todos los días. Creo que es una Osa. El cañón tiene unos 20 metros de ancho, hoy caminamos 30 kilómetro en 13 horas. ¡Buenas frías noches! A las 9 pm, fuimos a donde los beduinos de nuestra caravana.

Todo el mundo sentado alrededor de una hoguera. El Sheik beduino hacia el té más rico que se puedan imaginar. Cogía agua y té y los ponía en una jarra metálica y la jarra sobre las brasas rojas de la hoguera, al cabo de un tiempo, la sacaba le echaba dos manotadas de azúcar y revolvió con un palito que me pareció muy especial.

Pues lo guardaba como agua (Aquí hay más oro que agua), tenía 5 tacitas muy bonitas, servía la bebida esa y cuando uno acababa, cogía un tarrito con agua y lavaba la tacita. Otro beduino hacia la Pita (especie de pan). Cogió harina y agua y las revolcó en una vasija de metal un buen tiempo, finalmente quedó hecha una bola elástica y manipulándola de mil maneras la aplastó en forma de arepa de unos 35 centímetros de diámetro, le hecho un polvito misterioso que daba un sabor más misterioso.

Puso la arepa sobre las brasas, la cubrió con más brasas. Al cabo de 30 minutos la sacó toda doradita. Sacó un cuchillo para degollar de unos 40 centímetros de largo, raspó la arepa y la cortó con la mano en pedacitos (la arepa no la mano). Estaba muy bueno el pan.

Después los beduinos cantaron, el Sheik cantaba y los otros 10 contestaban, muy emocionante y muy lindo. La hoguera proyectaba las sombras en la pared rocosa, dando un aire de misterio. Después los judíos cantaron canciones para celebrar el Sabbat. Yo me fui a dormir cuando los suizos empezaron con sus canciones deslizadas en hielo.

14 III 1970

Cinco días sin baño. Los levantaron a las 5:30 am, seguimos bajando el cañón a pie, bordeamos y pasamos por encima y por debajo, junto al riachuelo ese del que les hablé ayer, unas veces éste se hundía en la tierra y a los 1000 mts. volvía a salir. Como vegetación había palmeras. bambú y unas matas de florecitas blancas, había otras plantas pero a menor escala.

Pasamos dos poblados de beduinos con cabras y niños. Traté de fotografiar una mujer pero casi me echan piedra.

Unas veces en los camellos, otras a pie (casi siempre), 20 israelíes, 30 alemanes, nosotros, 3 americanos, 10 beduinos y 10 camellos. Finalmente salimos del cañón a las 6 pm., luego de 12 horas y 30 km. de marcha.

Nos instalamos Fred, Anka, 6 suizos, un alemán, 3 israelíes y yo entre unas rocas. Yo comí: tomates con cebolla, un tarro de tahine, pan con mermelada, salchichón, limonada, café, manzanas, naranjas, toronjas, tostadas, duraznos, puré de papas, sopa, chocolate, mayonesa, queso, goulash.

Desde aquí se ve el mar (todavía no sé cuál). Mañana vamos a ese mar. Buenas noches. Sabbat Shalom.

Se acabó la vela icarajo!, desde aquí se ve la llama de un no sé qué de petróleo, parece como si el sol se detuviera ocultándose en el mar, quedan 30 días de desierto. Todo el mundo dice: "Isn't this a fantastic night?"

15 III 1970

Anoche dormimos donde los beduinos. Té, pita, cantos, etc. La noche estuvo muy linda. Como a las 11 pm., vi un meteorito que pasaba, parecía lejísimo, por la mañana como a las 4, vi otro, lo que se pierde uno por no mirar el cielo. No hizo frío. Nos levantaron a las 5 a.m. café etc. Tuvimos que caminar 1 hora pues los camiones no podían pasar con la gente. En el camión llegamos a un oasis enorme, donde había una casita y adentro un "Hot spring".

Todos nos bañamos en esa agua inmundada. Desayunamos. Seguimos hasta el mar a una ciudad llamada Atur, totalmente destruida y vacía. Cómo serán los israelíes de cínicos que el guía se atreve a decir que no podemos coger las conchas ni los corales para no destruir la naturaleza, en medio de una ciudad totalmente destruida por ellos.

Fue una ciudad de pescadores, barcos, etc. Había zapatos, mesas y sillas tiradas en la calle, una mezquita minada, la única persona que vive allá es un monje griego ortodoxo en el convento de esa religión, como diciendo que si los árabes "se van" su religión sigue ocupando su puesto.

Yo traté de hablar con él, pero sólo hablaba griego y yo no sabía si las palabras que le decía en español, venían del latín o del griego de lo único que estaba seguro era de biblioteca y pinacoteca. La ciudad es, era, E-Tur, se veían las refinadoras de petróleo de Egipto, al otro lado del Canal de Suez.

Después de E-Tur fuimos a una playa muy linda donde había una barrera de corales. Nos bañamos en el mar, vimos los corales y es el punto más al... de Israel. Almorzamos.

Seguimos 15 minutos en camión, nos bajamos y escalamos un morrito de 20 metros de altura.

Desde arriba se veía el mar transparente y los peces nadando, vimos

tiburoncitos, delfines, unos pescados amarillos y otros turquesa, también vimos la isla de Tiro, entre el Estrecho de Tiro, que está en el Mar Rojo, y el Golfo de Akaba, o sea entre Arabia Saudita e Israel.

Seguimos por la carretera pavimentada entre campos minados, hasta llegar a Sharm-e-Sheikh, que es una superbase militar israelí, radares, aviones, cañones, etc. Veinte minutos después llegamos a una linda playa para pic-nic.

Yo comí frijoles, olivas, carne, maíz, té, pretzels, tomate con papa, sardinas en pan, naranjas, limonada.

Los israelíes son comiquísimos, para ellos un terreno de "camping" significa un excusado y una caneca y en realidad eso es.

Una holandesa me dijo que no valía la pena ir a la India que lo que había visto en los Himalayas en un mes no era ni la mitad de lo que había visto en el Sinaí en 6 días.

Hoy que me quite las medias por primera vez en seis días, descubrí que tenía una ampollota la macha, y un hueso que me está haciendo un clavo del zapato (no lo he podido sacar). Buenas noches.

16 III 19700

Nos levantaron a las 6:30 am, la salida del sol fue maravillosa.

En el camión llegamos a un sitio donde quedan los dos cañones con los que comenzaron la guerra del 86 en el Estrecho de Tiro.

Hoy no vimos nada especial. Por el desierto como siempre unas veces entre montañas, otras a la orilla del mar. Arabia Saudita se ve muy bien al otro lado del Golfo de Akaba (o de Eilat).

Almorzamos y nos bañamos en el mar, en un sitio que era el paradero de los viajeros que iban de Egipto a Israel.

Era exacto a una playa cualquiera de Colombia, palmeras, arena.... Seguimos luego por una carretera que están construyendo, mucho polvo, tractores....

A las 5 pm, entramos a un cañón, donde corre también un riachuelo y hay palmeras.

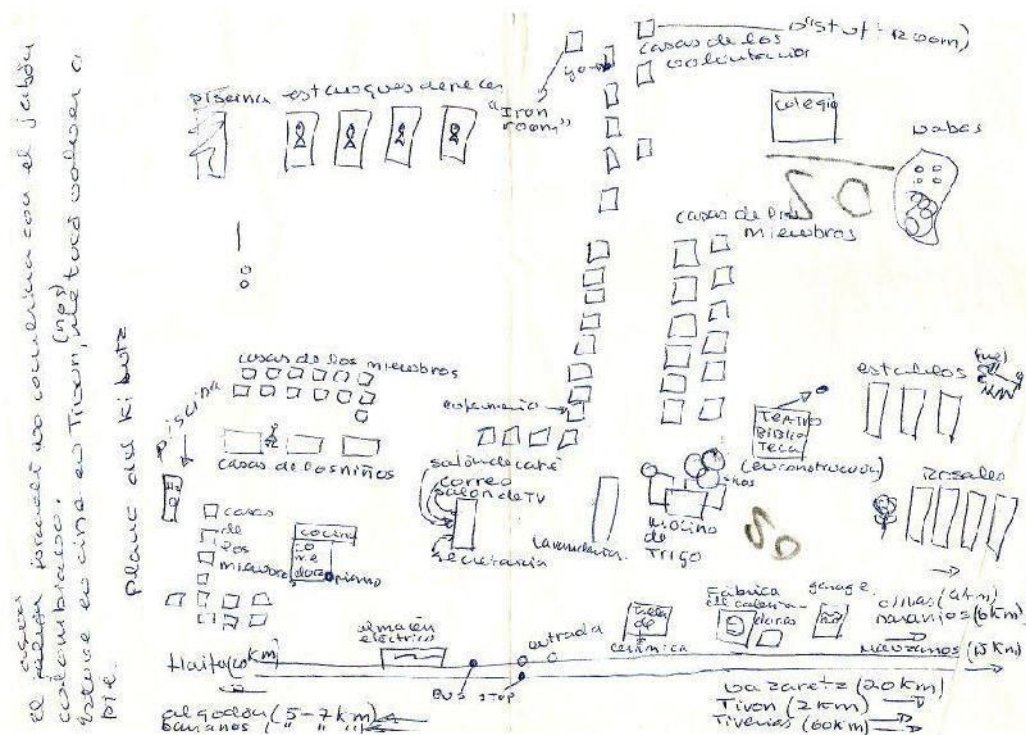
Ahí vamos a dormir esta noche. Yo comí uvas en su jugo, pan con mermelada de durazno, ravioli, tomate, alverjas, limonada, tostadas con miel, agua, mucha agua. Buenas noches.

Ultimo día.

Salimos del cañón desayunamos en Eilat, cogimos la carretera por Avdat.

Shalom. Jorge

P.S. Mando fotos....



Carta No. 46

Domingo, (abril 5) 2 semanas después de Semana Santa. Shalom Alejem!

Está haciendo un calor del demonio.

Me alegro que hayan recibido la carta del Sinaí. Trabajé dos días en los pescados. Estuvo genial.

En el primer día éramos 4 voluntarios o sea que nos divertimos de lo lindo. Nos tocaba separar los pescados que echaban en una mesa en forma de ataúd; Los no sé qué, que se dividían en grandes y chiquitos, los grandes se echaban en un ascensor que iba a caer a un camión que iba a no sé dónde, los chiquitos se ponían en una red y después los llevaban tampoco sé dónde. Estos eran dorados.

Había otro grupo de pescados plateados que también se dividían en grandes y chiquitos, los grandes se echaban en cajas para venderlos (17 kilos en cada caja) y los chiquitos se botaban en la playa.

El último grupo era, es, de los más finos, estos se ponían en cajas para venderlos también.

Toda esta operación fue con unas botas que llegaban hasta el cuello!

El segundo día estuvo menos..., pues habían sacado toda el agua del estanque y entonces tocaba meterse en el barro y coger los pescados con la mano, los bichos esos no paraban de aletear y salpicar barro.

Hoy empecé a trabajar a las 3 am en la piscina. Ya me había tocado dos días, pero como estaba haciendo tanto calor y el trabajo era pintarla por dentro (horno) decidimos que lo mejor era empezar a las 3 am para acabar a las 9 am (ahora son como las 11 am; almuerzo y me acuesto a dormir). Shalom Jorge

Paseo del Kibbutz

Primer día. 28 de febrero 1970.KSH.

Hola: Les voy a contar el paseo del Kibbutz. 1er.día. 17 de febrero. Salimos del Kib., a las 6 am. en un camión anaranjado destapado, 40 personas con un frío horrible. Cogimos la carretera que pasa por Ramla. Salimos al monte...donde había un puesto militar muy importante, jordano.

Luego fuimos a Nair Samuel, donde hay un pueblito y una mezquita. Fuimos luego a Jerusalem (sólo pasamos camino de Betlehem). Almorzamos en un almorzadero muy bonito. Fuimos a Betlehem. Todos se fueron a visitar la iglesia, pero como yo ya había estado, fui con Corrie a visitar unos amigos árabes y a los barranquilleros, ambos nos dieron café turco.

Volvimos a Jerusalem, fuimos al anfiteatro de Monte Scopus, luego a la colina de las municiones que fue el último puesto jordano, donde murieron todos los soldados árabes y casi todos los judíos. Fuimos al albergue para peregrinos, Notre Dame de Francia, donde íbamos a dormir. Casi todo destruido por la guerra del 67. Luego yo fui donde Gracie, por la plata para el Sinaí.

Segundo día. 18 de Febrero 1970

A las 6 am, salimos para Jericó, allá visitamos las ruinas del Palacio de Hisham, había un mosaico sensacional. Luego fuimos a "Hot Springs" en el Mar Muerto: Son unas salidas de agua caliente de la tierra, lindo pues como todo es desierto donde está el agua dulce hay plantas.

Hay un bañadero. Volvimos a Jerusalem pasando por el punto más bajo de la tierra, (394 mts. bajo el nivel del mar). En Jerusalem, fuimos a Yad Vashem, que es el museo que conmemora los 6 millones de judíos asesinados en la guerra, muy impresionante, hay diferentes salones: Uno que es un salón sagrado, tiene una llama eterna y los nombres de todos los campos de concentración y exterminio, grabados en mármol negro, (había que cubrirse la cabeza para entrar).

Otro salón es la biblioteca donde están los nombres de los judíos asesinados en libros gordísimos. Esto es más grande que la biblioteca de Universidad Javeriana, y hay otros salones mostrando fotos, cosas y escritos de los ghettos, campos, asesinatos, nazis, etc.

Luego vimos a Jerusalem en miniatura en la época del segundo templo genial! Volvimos a Notre Dame de France pasando por el Kiesset pero estaba cerrado.

A las 6 salí con Karla. Karla, Pierre, Gerard, ..., Corrie, Waldis, Helbert a tomar té en una patisserie suisse (je, je, me comí 4 bizcochos). Luego fuimos los 8 a visitar a un amigo armenio en la ciudad vieja, pero no estaba en la casa, nos mandaron a un bar donde estaba. Llegamos al bar pero estaba jugando cartas y perdiendo mucha plata, de manera que nos dijo que esperaríamos, esperando nos tomamos, yo 2 Araks (que jala).

El gran chiste del bar era el baño. Yo le pregunté a Corrie, donde estaba y ella me dijo: "Tu sors et à gauche", estuve buscando el baño durante 1 hora hasta que al fin vi un hueco en el jardín y volví a preguntarle a Corrie, si ese era el baño y resultó que sí era.

Nos cansamos de esperar y fuimos a comer a un restaurante árabe. Comí dos clases de bolitas de carnes raras, papas fritas, pita, (pan) y té mentolado. Volvimos a Notre Dame de France.

3er Día. 19 de Marzo 1970

Notre Dame de France a las 6 am,. Salimos a Hebron. Pasando por las piscinas de Salomón que eran el acueducto de la Jerusalem antigua. En Hebron fuimos a la fábrica de vidrio, me robe 2 ceniceros que se rompieron a la media hora.

Cogimos una carretera polvorientisísima a Masada, pasando por Arad. Todo el mundo llegó blanco, blanco, (jurado). No subía Masada porque ya la conocía y subir dos veces no me llamaba la atención. Bordeamos el mar muerto hasta Ein Aedi (Kibbutz), almorzamos a la orilla del Mar Muerto me bañé en el Mar Muerto, es lo más especial que se puedan imaginar se flota, sensacional. Pero el agua sabe inmundos y arde en los ojos lo que no está escrito.

Fuimos al Youth Hostel de Masada. Ese día me tocó "cocinar" Después:
zzzzz.

4o día 20 III 1970

Masada 6 am. Cogimos la camioneta que pasa por Sodoma, allí ahora sólo hay una fábrica de sal... Cruzamos todo el desierto del Neguev hasta Eilat. Eilat es algo muy bonito y completamente moderno, y el MAR ROJO tiene un color AZUL bello.

Fuimos al fiordo de Eilat que queda al sur. Nos bañamos en el Mar Rojo y almorzamos. Tuvimos que volar de regreso a Eilat pasando por una carretera, como de costumbre, polvorienta llena de camellos y vimos un castillo de la época de las Cruzadas en una isla, lindísimo.

Por la noche fuimos a pasear por la playa de Eilat. Eilat es según dicen aquí "el paraíso de los hippies". Viven en la playa a la intemperie, algunos trabajan. Dormimos en el Youth Hostel de la ciudad.

5º día-21-III-1970

Hoy salimos de Eilat para Las Minas de Salomón. Unas formaciones lindas en las montañas. Luego fuimos a una ciudad en ruinas, Avdat, bonita, queda en una altura dominando todo el desierto. Seguimos y al rato paramos a tomar café en una discoteca-galería de arte en medio del desierto!!! Después llegamos a un cañón, bajamos a pie, en el fondo hay un oasis de película y en la ladera de la montaña todavía hay cavernas de la Edad de Piedra.

Almorzamos y cogimos la carretera por Bersheva, Ramla, Lod... hacia el kibbutz. Después de 12 horas en un camión saltarín, puffff! Anoche hubo aquí una fiesta después del viaje, uffff! Hoy no trabajé porque estaba lloviendo. .

Papá conoce un mexicano que se llama M. Zuckermann? Vino a visitarme pero yo no estaba, me dejó el teléfono para que lo llamara.
Shalom, Jorge.



Carta No. 47

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel

Llegada 22. III, 70. Puesta 17 (creo) III, 1970.

Shalom!!!! Nada raro por aquí. Llegaron nuevos voluntarios mientras yo estaba en el Monte Sinaí. Joe (USA), Jack (Canadá), Moshe (el israelí que conozco). Joe y Jack están en mi cuarto.

Recibieron la carta sobre Sinaí, me costó 30 pesos mandarla.

Mañana hay una gran fiesta en el kibbutz; parece que todo el mundo se disfraza. Yo tengo un saco rosado con un pantalón anaranjado (!) y una peluca blanca de pelo largo (el natural mío es más largo).

Recibieron una carta que escribí antes de irme al Sinaí? Si no, les comunico que recibí los segundos 50 US muchas gracias.

Hoy trabajé en el "Pardese", como estaba lloviendo, volvimos a las 9.30 am; pero claro, Paul, un estúpido suizo-alemán, se quedó trabajando hasta la 1 pm.

Ya llevo 5 meses en el kibbutz!

Recibí una carta de papá en que me habla de la arqueología, me parece genial!! Pero qué se puede hacer con eso ahora aquí? Se me olvidaba: En la cosa sobre el Sinaí les hablo de unas inscripciones de los nabateos de hace 2.000 años.

Estuve buscando entre las rocas algo que se pareciera a una nave espacial (para mamá) pero lo más parecido que encontré fue algo así (dibujo: un óvalo con dos patas y un chuzo encima) que se puede interpretar de muchas maneras. Seguro que un extraterrestre vino por aquí una vez. En Egipto lo dicen mucho.

Les escribí postales a los profesores del colegio, en todas dice exactamente lo mismo, pero qué se le va a hacer....

Bueno, ahora me voy a ver el ensayo de "Adán y Eva" que va a hacer un grupo de gringos voluntarios para la fiesta de mañana. Hoy es el primer ensayo....

Tal vez me vaya al kibbutz Givat Breuner donde están Alain y Gerard. Pues creo que me voy a aburrir mucho sin ellos aquí. Ya no hay con quién hablar francés.

Acaba de entrar un personaje extraño al cuarto, saludando como si nos conociera desde hace varios años, y parece que sí, pero como que yo no me acuerdo de él.... Creo que es.... Morris.

Bueno, nada más por el momento, shalom, Jorge.

P.S. Si pueden manden un ejemplar de El Tiempo, que hace cinco meses que no lo veo; y los monitos!! Carlitos, Tilín, Benitín, Pancho, etc. Me hacen mucha falta.

Carta No. 49

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel Llegó el 28 III 70 en sobre de Meditrad Ltd Tel Aviv. Fecha de salida no se ve.

Llegó con una estampilla azul de 0.50 y un espacio de una estampilla robada.

En las dos hojas de papel no hay fecha ni firma, solo dibujos de flores.

Carta No. 50

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel

Llegó 3 IV. 1970. Puesta el 30 III, 1970

Buenos días. Shalom:

Son las 6 am, me levante a las 3 00 am para trabajar en los pollos, cargamos, junto con otros tres voluntarios, un camión con 80 cajas, 500 pollos.

Recibieron la Tarjeta de Identidad?

Les voy a contar que hice este Week-end:

El miércoles pasado recibí una carta de Gérard (Chevalier, el suizo que se casó con una colombiana, luego en Medellín) diciéndome que lo fuera a visitar a su kibbutz Aivat Breuner. Así que fui el jueves allá. El viernes fuimos a Jerusalem, Gérard, Erik y yo. Ciudad vieja, etc. etc.

Había muchas procesiones con motivo de la pascua, pero la procesión grande nos la perdimos porque era a las 6 am. (Carol acaba de entrar a despertar a Peter, no les digo que aquí se entra y se sale...)

Fuimos al Santo Sepulcro. Grandes gritos histéricos cuando encontramos a Corrie, no la veíamos desde hacía un mes, por la noche comimos en una cafetería al aire y después fuimos al restaurante Armenio. Dormimos en el Hotel Árabe.

El sábado nos levantamos a las 8 00 am y fuimos a visitar a Corrie que estaba durmiendo con el matrimonio árabe-judío. Salimos al Monte de los Olivos. Otra vez grandes gritos histéricos cuando encontramos a Philip, tampoco lo veíamos desde hacía un mes.

Fuimos a la Tumba de la Virgen María.

También fuimos al Muro de los Lamentos que estaba muy congestionado por ser Shabbat.

Caminamos desde la puerta nueva hasta el Yaffo por el tope de las murallas. A las 7 00 pm me vine al Kibbutz.

Ahora me voy a desayunar pues todavía me toca trabajar 2 horas en las toronjas.

Mucha alergia con la primavera. Alergia, alergia, alergia. Shalom alergia, alergia, Jorge. Alergia, alergia, alergia.

P.S. Hoy es día de lavandería, de Halva y de cine.

Carta No. 51

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel

Llegó el 11 IV 1970. Puesta 6 IV 1970

Shalom, recibí el perióquido. Danke Schön, sprechen Sie Deutsch?

El week-end pasado estuvimos en Tiberias. Salimos en "stop" con Joe, Dianne, Greta, Carol, Peter, Mary, Dan, Erik, Maya and me. An army car picked us up all the way to Tiberias. Llegamos allá a las 6 pm. Buscamos una playa para dormir pero casi que no encontramos.

Finalmente nos metimos a una playa privada comimos y dormimos. Al otro día nos despertamos y nos tuvimos que ir a las 7 am a otra playa a desayunar. Recorrimos la ciudad y a las 3 pm, hicimos auto-stop de vuelta. Conocí una española que tiene un café en Tiberias.

Paramos en Nazareth donde Rqut. Que plato!!!. Hacía como tres meses que no iba allá y todos los árabes se me botaron en medio de gritos de ¡¡Georges!! y yo no me acordaba de ningún nombre, qué oso! Ahora sé: Jimmy y Jani. Volvimos al kibbutz como a las 7. 00 pm.

No recibieron las carta del Sinaí? Me parece terrible. Escribiré otra pero no va a ser lo mismo, pues la otra la había escrito en el mismo Sinaí!

Recibieron los discos y los folletos??

Francamente I changed my mind y no tengo intenciones de ir a Grecia ahora. Me da lástima irme de Israel. Este país es maravilloso!!!!!!!!!!

Hoy trabajamos en los tomates, eso empezó a las 5 00 am. Fuimos a un kibbutz, cerca de la frontera libanesa, a conseguir maticas de tomate, luego volvimos al Campo del Tomate del kibbutz que queda cerca de Haifa.

Hay una máquina muy bien halada para sembrar las matas de tomate. Es un tractor que hala un armatoste donde hay como dos hélices en cuyas aspas se ponen las maticas, al pasar el aspa por la tierra la matica queda sembrada. (Un dibujo muy complicado).

Ya no trabajo en el Pardese pues hice un gran escándalo por mi alergia. Mañana me toca en los pescados. Y pasado mañana en el Mataím (manzanas). Si no soy alérgico a eso me quedo trabajando allí para siempre.

Mañana voy a renovar mi visa. Qué se necesita para renovar el pasaporte?
Jorge

Carta No. 52

Rte. Jorge Holguín, Kibbutz Sha'ar Ha'amakim. Haifa.

Israel. 14- IIII-1970 fecha puesta por él. El sello de correos de allá es muy difícil de leer y el de aquí casi nunca lo ponen!

Shalom. Ayer recibí 8 cartas. Había de Raimundo y de todo el mundo. Incluyendo una de Jorge Durán y de Julián Franco en donde me dicen que antes de ir a Colombia tengo que pasar a visitarlos en Lausanne, me parecería super, ya se verá.

También recibí US 50 de papá. Regio, je je, muchas gracias.

Me parecería maravilloso que vinieran. Yo serviría de guía por todo el país. La temperatura sí es calientica. El mes más fuerte es mayo que es cuando sopla el viento caliente del desierto.

En Junio yo creo que será así más o menos: Jesusalem 35oC, Haifa 30oC, Tel Aviv 34oC, Eilat 40oC y pico, Safed 25oC. Mar Muerto 50oC. En todo caso por aquí los espero.

Ah, yo tengo el pasaje de avión pagado con la tarifa de no-temporada, si vuelvo en temporada me tocará pagar más? Lo podré cambiar de Tel Aviv - París- Bogotá, por Tel Aviv - Ginebra - Bogotá?

Les voy a poner los precios para que vean cómo es el asunto plata aquí: Helado de Chocolate: 50 Ag (agorá, centavos de aquí). Bus en la ciudad: 17 a 30.

Una hamburguesa 1,10 Liras israelíes. 100 Km. de bus 4.10 Liras. Una carta postal 20 Ag.

Un par de zapatos 30 a 40 Liras. Una botella de jugo natural: 50 Ag. Jugo artificial: 20 Ag.

Un cine: 2.50 a 3.50 liras. Entrada a un museo: 2 Liras. Un dólar en el mercado negro: 3.80 liras o más. Una lira israelí son seis pesos colombianos.

Si mamá y Luli se consiguen el carnet de estudiantes todo se rebaja a casi la mitad. Pero tiene que ser un carnet internacional o no sé qué. Yo averiguo.

CÓMO SIGUE LA GUERRA POR AQUÍ? AQUÍ NO SABEMOS NADA SOBRE ELLA.
NO TENGO NI IDEA DE LO QUE ESTÁ PASANDO.
Y QUÉ PASÓ CON APOLO 13?

Estuve anoche en cine en Haifa, vi "Airport", muy buena.

Luli: Usted estuvo viendo a "Rafael", con mariachis, o a Raphael con mariachis?
No entendí.

Ahora estoy trabajando en los "fields", no está mal, me toca trastear tubos para la irrigada todo el día. Los tubos son bien reutilizados, se desenganchan y enganchan mogollo.

Para el Avestruz: Yo tenía clase de Mats. Con un tal Guillermo Gómez, joven, pelo negro, no es el mismo que me dicen.

La canción de Hava, Nagila Hava, etc. sí es que es muy bonita, no? Esa la cantamos el día de Hanuka y duró más de una hora. Ya compré los 2 últimos discos de Arik Einsten.

Sigo en otra carta.

Carta No. 52 Bis

Rte. Jorge Holguín, Kibbutz Sha'ar Ha'amakim. Haifa. Israel. 14- IV- 70

Mamá se moriría con la comida árabe: Salsitas, bizcochitos y pastelitos con nueces y miel. Y con el pan judío: Matzut (se parece al knaekebrot), galletitas de trigo, humus, falafel. Sésamos: como de eso todo el día. Higos traídos de Turquía. Jugos, buñuelos azucarados, café turco.

Así hoy desayuné: un café con leche, medio vaso de jugo de zanahoria. Un vaso de yaourt (caliente) con toneladas de Halva adentro.

Arik Einsten es el mejor cantante israelí, un día se los mandaré junto con otros tres discos a los que les tengo echado el ojo en Haifa.

Ayer llegó al Kibbutz un grupo de 20 israelíes, se van a quedar, gracias a dios, sólo una semana. Francamente, casi todos los voluntarios de aquí no tenemos mucha simpatía con los israelíes jóvenes, sobre todo cuando están en grupos, son la patada.

Que no me vayan a oír, pero los árabes de Israel son mucho más simpáticos que los judíos.

Claro que no he conocido sino a 4 o 5 judíos. Pero ahí está el problema, en general los judíos no se interesan en los extranjeros. Ya me ha pasado muchas veces: "Excuse me, do you know where is XXX?" Y los judíos, - no todos lógicamente- voltean la cara.

En cambio un árabe cualquiera lo lleva a uno hasta el sitio exacto por el que uno preguntaba, etc., etc.

Árabes conozco muchos, cada vez que voy a Jesrusalem, o a Nazareth o a dónde sea que conozco a alguno, me saludan y se acuerdan de mi nombre.

Hacia más de 3 meses que no iba donde Rqut, el árabe de Nazareth, el otro día que fui y todos me saludaron ¡¡Georges!! Y yo no tenía ni idea de los nombres de ellos que cortada!

Bueno, nada más por el momento. Hoy dan a las 4 de la mañana un film en el kibbutz. Y el sábado abren la piscina!
Shalom, Jorge.

Carta No. 53

Rte. Jorge Holguín, Kibbutz Sha'ar Ha'amakim. Haifa. Israel.

2. La otra antes. 6 IIII 1970

(a unas cartas no se les ve el sello de entrada a Col y difícil de leer el de salida de Israel). El próximo viernes salen 25 voluntarios a una marcha de 3 días sobre Jerusalem. A mí de bruto, se me olvidó inscribirme, me va a tocar mirar el techo. Corrie y yo vimos un anuncio en el periódico de un hotel super-lujo que van a inaugurar en el Mar Muerto.

Escribimos para ver si podemos trabajar allá, pero no creo que nos acepten por el.... hebreo? (Yo puse que hablaba francés, inglés, español, italiano, portugués) Y Corrie: holandés, alemán, inglés y francés.

Me parecería rico ver el Israel que ven los turistas americanos pichos de plata (je je).

La temperatura en el Mar Muerto en verano es de 30 a 60 grados centígrados (voy a comprarme un abrigo).Mañana voy a Nazareth con Eileen y Jack. Ya llevo seis meses 6 en Israel, cómo pasa el tiempo!

De los voluntaaaarios que había conocido cuando yo llegué solo quedan
5. Ahora hay más o menos 4000...

No sé si mandar los filmes (6 o 7) a Colombia pues si se pierden sería una lástima, aquí cuesta muy caro desarrollarlos. Una lira (seis pesos de 1970) cada foto, son en colores.

Ahora son las 10 menos 10. Jeff, Georgeus, Greta y Ahraán juegan bridge (yo les dije que no jugaba Society and such, games y se quedaron muy ofendidos. Je-je...

Voluntarios: 4 irlandeses, 4 canadienses, 8 gringos, 6 suizos, 5 holandeses, 6 ingleses, 2 australianos, un colombiano, un sueco, 3 daneses, un finlandés, un israelí, una brasilera y otra suiza.

Bueno, nada más por el momento. Escriban mucho y manden bobaditas. Shalom. Saludes a todo el mundo. (Dibujo) Jorge.

Adiós, bye, saalam, cigo, au revoir, shalom NIJICE. Shukrán, gracias, merci, thanks, gratzie, tanke, todá.

(Dibujo D martini (me Marte) Uva fruta gigante).

P.S. Hay que ver "Easy Rider" la mústila, como dice Luli, es linda.

Carta No. 53 Bis

27 abril 1970 Shalom.

Hoy recibí una carta con recortitos de periódicos. Al fin, quien es el nuevo Presidente?

Ayer llegué de Jerusalem, salimos el 23, Irene, Jack y yo. Llegamos allá como a las 3 pm. Buscamos donde dormir y al fin nos quedamos en Damascus Gate, Youth Hostel Cairo Guest House! 3 Il la noche.

Ese día recorrimos la ciudad vieja. Y comimos en The Bakery, que es una panadería árabe de lo más primitivo que hay. Se puede comer una especie de pizza con huevo y queso o una especie de empanada con queso. Cuestan 1 Il. Los árabes son simpaticísimos.

Al día siguiente Liz nos sorprendió a las 9 am en el hotel, grandes gritos histéricos.

Ese día visitamos el Knesset (Parlamento) muy bonito, parecía más bien un museo de arte moderno, murales de Chagall, representando diferentes escenas de la historia judía. Vimos el despacho de Golda Meier, la sala de sesiones. Hay 7 miembros árabes en el Parlamento. Después fuimos al Museo, estaba mejor la otra vez que fui.

Después fuimos a almorzar a un restaurante donde ya había estado dos veces; el dueño se acordaba de mí, es un árabe español. El almuerzo duró 2 horas. Y una hora más discutiendo el precio. Después nos paseamos por la ciudad vieja.

Fuimos a comer al restaurante de los hippies, se llama Oncle Moustache, es genial. El dueño es un árabe gordísimo. Hay un libro para escribir boberías.

Al día siguiente me levanté como a las 11 am y nos habían encerrado en el hotel a Liz y a mí. Finalmente llegó el dueño como a las 12 y ½. Almorzamos en Oncle Moustache.

Después fuimos al Muro de las Lamentaciones, había montones de gente. Ahora se puede bajar a los cimientos del muro.

Son como 5 pisos debajo de la tierra, pero sólo se puede visitar uno. Compré una camisa (12 liras), es como rarófila. Comimos en el restaurante donde me conocían.

Al otro día fuimos las mezquitas. Nos paseamos por la Ciudad Vieja. Compré un abrigo de piel de carnero (75 Il el desgraciado) Llegamos al kibutz a las 10 pm.

El martes pasado empezó el Persahm, una fiesta judía muy importante. El lunes hubo gran festín, leían oraciones (creo que eran eso) y cantaban. Y después se comió.

En esta semana no se puede comer pan, sino sólo Matzut, que es una especie de galleta.

Ayer se acabó esa fiesta. Hoy no se trabajó (tampoco el martes pasado); pero a mí me tocó trabajar, (carajo!).

Han llegado montones de nuevos voluntarios. Peter un canadiense muy simpático que yo ya conocía. Y otras gringas.

Bueno nada más por el momento. Pronto escribiré más. Saludes. Shalom.

Jorge

Hoy hizo mucho frío.

En esta semana se van 11 viejos voluntarios.

Carta No. 54

Rte. Jorge Holguín. Kibbutz Sha'ar Ha'amakim. Haifa. Israel. 1970

Recibí los discos y los afiches. Gracias. Nada nuevo por aquí. La semana pasada se fueron 13 voluntarios: Jack e Irene a Atenas. Jan Kees a Génova, Karl a Marseille, Carl a Eilat, Margot a Carpo, Andreas, André y Úrsula a Marseille (sniff, sniff).

Ahora hay en Haifa un grupo voluntario que se llama Los Voluntarios! Estoy aprendiendo eslavo, genial.

Me están enseñando los Vladimires.

Son dos checoslovacos simpatiquísimos, ambos se llaman Vladimir, qué original...

Tony y Ester, los amigos de Colombia de mi papá no han pasado por aquí, como habían dicho.

Ayer trabajé en una cosa super, el heno..... como 100 personas allá. Unos camiones traían cubos de heno y tocaba acomodarlos dentro de un techo. Estaba haciendo un calor horrible. Hoy hizo frío.

Vladimir Ejad dice que el año entrante va a Colombia.
Está intrigadísimo por saber qué fue lo que escribí antes.

Temperatura en estos días: Jerusalem 17-21. Safad 12-25. Haifa 17-21. Tel Aviv 15-25. Eilat 22-35/.

Me voy a Haifa ahora, (a cine). Escribí para informar que...

Shalom. Jorge.

Liz vino este fin de semana; sale dentro de dos semanas para España. Hoy me machuqué un dedo con una máquina, me fui a la enfermería y me hicieron un moñito lindo (No seguí trabajando)...

Echaron a un kibbutznik por robar. (Todo se ha visto) Shalom, Jorge.

(Escribe su nombre) Vladimir (CSSR)

Llegada 10 mayo 1970

Shalom.

Qué fue el lío del teléfono? (dibujo de teléfono). Todo el Kibbutz se conmocionó.
"George you had a telephone call from Columbia last night!"

"George, your mother, George, George, George!"

Estuve esperando en el teléfono cada vez que avisaban que me iban a llamar (no fui a trabajar un día por estar esperando) pero ustedes llamaron a las 12 pm y etc.

Recibí el telegrama, pero no pude contestarlo por falta de plata, estoy sin cinco; le escribí a Gracie para que me mandara 20 dólares.

Escribí dos cartas después de que fui a Jerusalem, me imagino que ya las habrán recibido hace tiempo y que ya se tranquilizaron...

Aquí sigo.

Francamente NO TENGO NADA QUE ESCRIBIR EN ESTA CARTA.
NO HA PASADO NADA RARO. TODO FUNCIONA, ESTOY GENIAL.
RECIBÍ LOS DISCOS Y LOS AFICHES.

Estuve haciendo una lista de las palabras que sé en hebreo, me salieron 200, quedé asombrado pues en un Ulpán de 6 meses, 5 horas diarias, se sale sabiendo 600 palabras. Y yo no lo he hecho.

Bien. Shalom. Más bien hago un dibujito al otro lado. Flecha. Dibujo cara, pelo.
La próxima vez que llamen: A las 7:20 pm hora israelí, estoy a 10 minutos del teléfono casi todos los días.
O si no a las 12:20 pm u 8:15 am horas israelíes.
UY ME VOY A COMER. Son las 8 pm y no quiero quedarme hambriento. Shalom. J.



Carta No. 55

Rte. Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa. Israel. Llegada el 12, V. 1970
Puesta 10, V, 1970. Fecha judía: Iyar 4 de 5.730. Fecha árabe; Rai Awal 1390

Shalom: Muy bien. Hoy trabajé en el algodón. Sacando las yerbas malas. Las plantas de algodón están todavía chiquitas, de 5 a 10 cm. Hoy a las 10 am sonó una sirena en todo Eretz Israel, por espacio de un minuto para recordar a los muertos en la Guerra de los seis días. Hoy es el Día del Recuerdo de ellos; mucha gente fue a los cementerios.

Mañana se conmemora el aniversario de la independencia de Israel, 22 años! Va a haber desfiles y etc. En el kibbutz va a haber un barbecue a las 7 pm en la piscina, y después un gran festín en el comedor. Mañana se supone que nadie trabaja.

Mamá no conoce un curita paisa que se llama Jesús M Betancourt que vive en calle 26 # 34-48, Medellín? Estuvo aquí visitando a Rqut, el árabe de Nazareth, debe ser un cura "a go go"

Qué tal está el Padre Uribe? Saludes. Y Stephan? etc.

Estoy muy triste, mi (tachó novia y puso) "traga" está en Jerusalem, es danesa. 25 años, aparenta 15, (un hijo, no casada) muy simpática.

Ah, se me olvidaba, ayer estuvimos en la playa de Akko, Erik, Sherry, Leo, Zleve, Lena (la danesa) y yo. Pasamos genial.

Pierrette es una canadiense chiflada de remate, las cosas que hace! Este es el programa: A las 4 pm baja frente al comedor envuelta en una sábana y le da vueltas a la pileta que hay allá con un pie en el agua y el otro afuera. Va a comer en una bata de levantar larga morada, con bordes dorados de rosas. Se baña desnuda a las 5 am de la mañana.

Pero la última fue esta: Estábamos la otra noche juntos, y de pronto se emperró a llorar, no había nadie capaz de calmarla, finalmente nos dijo que lloraba porque el mundo era triste, que en el kibbutz no había cosas bellas, que en el kibbutz... etc. etc.

Etc. Toda esa comedia era fingida! Nos reímos...!

Temperaturas en Israel ahora en mayo, miren mapa. Jerusalem 15-25. Shamron 14-25. Golan (montañas) 10-23. Tel Aviv 14- 25.

Naharira 14-25. Lydda airport 14-25 Safad 13-25. Jericho 17-34 Haifa 13-22. Gaza 14-25. Tiberias 13- 32. Beersheba 13- 25.

Nazareth 14-24. Eilat 20-36. Afolá 15-27. Tiran- estrecho 21-36

Hoy pasé las negras!! Pierrette acaba de entrar y me preguntó que qué había escrito sobre ella, que qué quería decir "chiflada de remate".

Yo le inventé: "It means somebody different, you are not like the other people, like that mess. Se fue contentísima. Pero si se le ocurre preguntarle a otra persona es capaz de ahorcarme.

Estos son los títulos del Jerusalem Post de hoy;
REMEMBRANCE DAY TODAY 75.000 demonstrate before White House.

Three soldiers killed in S. Lebanon. Nixon says M. E. balance must remain unchanged. Rockets hurt three in Kyrratshmona. Hanna Meron back. 10 hurt by grenade in Jerusalem. Shalom. Feliz día de la Independencia!

Jorge

Carta No. 56

Rte. Jorge Holguín. Kibbutz Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel.

Llegó 21 mayo 70. Puesta 15 mayo 1970, (Llevo 7 meses y 3 días aquí)

Shalom. Recibieron la postal? Ahora son las 9 y 1/2 aquí, solo empiezo a trabajar a la 1 de tarde poniendo los tubos para la irrigación.

El 11 de mayo fue el 22 aniversario de la independencia de Israel, o sea que esta fue en 1948...

El 10 por la noche en Kibbutz, a las 7 pm., un barbecue en la piscina, mucha comida, juegos, discursos, etc. A las 10 pm hubo una gran fiesta en el comedor.

El 11 no sé qué hubo porque trabajaba. Por la tarde fui con Henry, Corrie, Waldis y Letty a Haifa: Había montones de gente luciendo "the israeli new look". Había desfiles de gente disfrazada, bailando, etc.

Compramos martillos que hacen pluc, ploc, son el símbolo de la declaración de la independencia de Israel, pues cuando el presidente leyó la declaración hace 22 años, terminó con un martillazo en la mesa. (Posteriormente un mandatario ruso dio un zapatazo!) (Krushev?)

Después fuimos a comer un helado en "Moulin Rouge".

No se imaginan lo que las estampillas de Colombia siguen descrestando, siquiera que mamá me mandó...

Todo siguió igual con la entrada de los soldados israelíes en Líbano, no se habló de eso, yo casi que no me entero si no es porque el martes por la noche en una película en el Kibbutz pendieron las luces para para oír las noticias. Creo el próximo viernes 22 voy a Jerusalem a la embajada y a visitar a Gracie que hace mucho que no voy.

Llegó un voluntario japonés y otros de Australia (no trajeron canguros pero sí boomerangs). Lina la danesa se fue a recibir al esposo a Tel Avivó, resultó que sí era casada.... y no me lo dijo.

Por la radio están pasando "El tonto en la colina", y ahora pasa: "La Peregrinación".

Y sí parece que la guerra va en serio, pero no es tan peligrosa para los civiles, pues si hay un bombardeo se sabe con tiempo de sobra para meterse en refugios antiaéreos. (Ahora están pasando "La Bamba").

Gerard el amigo suizo que está en el Kibbutz Sha'ar Hagdan, a 2 Km. de la frontera con Siria, cuenta que casi todas las noches les toca dormir en los refugios antiaéreos pues el bombardeo es seguro cada noche.

(Ahora en la radio: "Brillan las estrellas"). Les gustan las estampillas que mando? Me las regaló Vlado.

Hoy, ayer por la tarde me acosté a dormir a las 4 pm y sólo me levanté hoy a las...6 am: 14 horas. (En la radio: "Tuyo es mi corazón")

Estoy esperando que Gracie me mande una plata que le pedí para mandarles unos

libros y folletos que tengo sobre Israel. Bien, nada más por el momento. Shalom, alegría (?)

Jorge

ÁRABE: Qui faala? = Qué tal? Mapsut (a) = bien. Áala = Dios. Shukraan = gracias. Salam= paz. La = no. Ava(?) = sí. Kibrit = fósforo.

Wen llaamel? = dónde está el camello?

ESLAVO: Prossim... Yacuuiem (?) Dobrucutch. Popolnik

(Dibujo: Florero con flor. Luna y estrellas. "Papá" en letras hebreas)

Carta No. 57

Rte. Jorge Holguín. Kibbutz Sha'ar Ha'amakim, Haifa, Israel. Llegó 27 V
70. Puesta 20-V-70

Shalom!! Recibí dos postales de papá del Brasil, hoy, gracias.

Estos días sigo trabajando con los tubos de irrigación. Los últimos 3 días he llegado tarde.

Estuve en Tivon en cine, "Z", hay que verla. Ayer en el kibbutz dieron el cine afuera, es así en verano, pero por las noches sigue haciendo frío, no me acuerdo como se llamaba la película.

Me parece que voy a entrar a Psicología en la Javeriana.

La guerra sigue lo mismo sólo se siente por los aviones que pasan volando, pero lo que sucede es que la gente no habla de la guerra para no preocuparse.

Mañana voy a Jerusalem, allá va a haber un montón de Gente del Kibbutz.

Voy a ir a la Embajada para renovar mi pasaporte, espero que no se necesite nada especial.

También voy a ir a visitar a Gracie a su Universidad. R E C E T A:

"A fine dish from Jerusalem: Judean Hills (?) Sweet and Sour" was among the seven recipes for the final to win last month's BBC morning show 'Good taste competition'. Basically you start off with sliced carrots, which are fried in oil until they just begin to brown.

To this, honey is added along with orange juice, ground ginger and nutmeg, a pinch

of salt and a pinch of cloves. A few minutes before it is to be taken off the fire, a little citrus vinegar or wine is added. As you cook, you keep stirring constantly.

Cooking time depends on the quantity of the ingredients used. Once off the fire, spiced meat, pickled beef or fried mincemeat are ideal to go with it, so are spaghetti or potato chips, and all this is feted with a merry cup of wine".

HÁGANLO! (Después traduzco receta).

Hoy hizo 30° C de temperatura, sin aire acondicionado, ni ventiladores, pero uno se acostumbra.

Estoy pensando en volver a Colombia en julio. Le escribí a Gracie hace una semana para que me mandara 30 dólares, como convenido, pero no me han llegado, voy a cambiar los otros 50 francos que me quedan para poder ir a Jerusalem, pues hace una semana sólo tengo 50 agorot.)

En la Javeriana hay cursos libres? Podría entrar, si vuelvo en julio, por meses.

HEBREO: Bueno = tov. Nada = shudanav (?). Momento = arshav.

Shalom = hola y adiós, el ciao de los italianos, en realidad = buena suerte. Jorge.

P. S. Mamá estuvo en la Embajada de Israel, el día la independencia... de nada.

(Dibujos de sillas, redondeles, mesa, pajarito, flor, arma y un monacho que parece estar echando como burbujas o pólvora con la manos y al que le dan con un perfecto martillo en la cabeza).

Carta No. 58

Rte. Jorge Holguín. Kibbutz Sha'ar Ha'amakim Haifa, Israel. Llegó 30- V- 1970. Fechada 28-V- 1970!

Shalom; Les voy a contar lo que me pasó en Jerusalem. Salí el jueves pasado a las 3 pm, estaba haciendo el calor más terrible que se puedan imaginar. Después leí en el periódico que desde 1927 no había hecho tanto calor. En casi todas partes llegó a 46 o Centígrados. En la estación de buses un hippito me pidió que le reglara una lira, me tocó dársela. El bus parecía un horno con ruedas.

Finalmente llegué a Jerusalem, fui a la Universidad a donde Gracie y a pedirle plata prestada, en ese momento sólo tenía 20 agerot. Esperé a Gracie durante 3 horas pero no llegó. La busque por toda la U pero no la encontré.

Entonces decidí coger un bus con la plata que me quedaba para ir a la Ciudad Vieja, pues allá estaban Corrie, Waldis, Letty, Liz, Jerry y Elliot. Los encontré y me prestaron 40 liras. Fui al hotel donde dormían Elliot y Jerry, decidí quedarme allí esa noche para facilitarme las cosas. El hotel pésimo.

Cuando me estaba inscribiendo salieron dos árabes de un cuarto, se lavaron los

pies, las manos y la cara. Extendieron sendas alfombras persas en el suelo y se pusieron a rezar.

En el mostrador había una pecera con un pescadito.
El papá del dueño vive en Bogotá! Todo me costó 2 liras!

Al otro día, viernes, no hice nada especial.
Fui a la U pero tampoco encontré a Gracie. Almorcé y comí en "Oncle Moustache".
Ah, el jueves fuimos a ver "Midnight cowboy", muy buena, pero muy triste.

Del viernes al sábado dormí en El Cairo House, eso ya es distintico. El sábado nada especial. Cuando empezaron a andar los buses fui a donde Gracie y finalmente la encontré. Comí allá. Me contó gran crónica. Los papás de ella creo que vienen dentro de unas dos semanas.

El domingo como a las 10 fui a la Embajada de Colombia. Grandes recibimientos. Me quedé hasta las 12, pero no renové el pasaporte pues no se puede sino hasta julio. Los embajadores muy simpáticos. También estaba el cónsul. Ellos creen que la guerra se va a agravar.

Ah, para renovar el pasaporte me toca pagar cinco dólares. Pero como sólo me quedan unos travelers checks, y no puedo cambiar travelers checks por dólares, porque llevo más de seis meses aquí- ley del Estado- por favor mándenme cinco dólares (Ahora me quedan por ahí unos 200 en total).

Después fui a Tel Aviv, nada especial, el mar, etc. Por la noche había un matrimonio en el kibbutz, se casó el viejo de Yona con una niña. Dieron comida, tres diferentes jamones, ensalada de papas, manzanas, bizcochos, pepinos, pan, jugos, vino, cerveza.

Los esposos salieron al escenario decorado con palmas y rosas se tomaron una copa de vino frente al público y allí les dieron ponqué y no sé qué otras cosas. El esposo subió primero al escenario y jaló la novia! Creo que yo vuelvo a Colombia en julio, para la Universidad.

En Jerusalem compré una blusa árabe como para la Luli, pero creo que le va a quedar chiquita. Un cinturón de colores. Una tira de dos metros de una especie de franja de colores como para hacer un cinturón. Una caja con incrustaciones como para cigarrillos.

No es que me encante. Pero Liz empezó a regatear una en 50 liras, llegó hasta 30 y finalmente le dijimos que comprábamos dos por cuarenta. (Qué lucha). Shalom, Jorge.

P.S. Hoy me corté el pelo, catástrofe, pero estaba haciendo mucho calor. (Dibujos: lo tenía así. Quedó así, pelado).

Rte. Jorge Holguín, Kibbutz Sha'ar Ha'amakim. Haifa. Israel. Llega 4 VI - 1970.

Fechada 1-VI -1970 KSH Haifa

Shalom familia. Nada nuevo.

Hoy está haciendo otro sharav (árabe) o havrisim (hebreo) que es un viento cálido que viene del desierto, pero la temperatura en Haifa es sólo de 27° C.

La semana pasada estuve en Akka con Joe y Peter, fue algo genial, unos árabes nos ofrecieron un "ride" en la carreta de caballo, no se imaginan la frescura del caballo corriendo por entre las calles estrechísimas de la vieja ciudad de Akko. Nos estrellamos dos veces contra las paredes.

Hoy mataron 13 soldados israelíes en el canal de Suez, la cosa se está poniendo peluda.

Casi que me muero antenoche, mi barriguita estaba haciendo pilatunas, para qué es que sirve el Enterovioformo. Mamá no me lo apuntó en la lista que me hizo en la libretica verde y todas esas pepas se han revuelto.

Llegó un completo estúpido a nuestro cuarto. Peter y yo estamos que lo ahorcamos, por ejemplo, lo primero que hizo fue ponerle un candado a la puerta, una de las mejores cosas que tenía nuestro cuarto era que todo el mundo podía entrar y salir cuando le daba la gana, pero bueno, ya se verá.

Peter le está haciendo la vida imposible; ese (se llama algo así como Zeev) no tiene cara de pegar en este kibbutz.

Erik el que es amigo de Gérard, vino al kibbutz a quedarse, ahora puedo hablar francés.

Jova llamó a la policía para sacar ayer a un voluntario que se quería quedar hasta mañana, entonces la novia también se fue y bla bla bla bla.

Hoy salió en el periódico sobre el último extranjero secuestrado en Colombia, también ha salido todos estos días algo sobre lo del futbolista inglés.

Víctor el argentino que trabaja en el Pardese nos va a dar una fiesta a Corrie, Waldis, Erik y a mí que fuimos los que más tiempo estuvimos trabajando allá. En el Pardese hay fábrica, garaje, cocina, jardín de infantes, colegio. Y rábanos, rosas, algodón, nabos...

Me quedé sin ir a Gaza, que yo tenía tantas ganas, pues ahora matan por lo menos uno cada día y fuera de eso tiraron otras dos granadas.

Todo el mundo sigue muy bien por aquí. Ah, si vieran el lío en que están los Vladimires, ambos salieron de Checoslovaquia con pasaporte falso; pues para salir de allá es un verdadero lío.

Salieron sin 5 centavos y sin nada de ropa.

Pues dijeron que se iban 8 días de vacaciones a Viena. Allá en Viena fueron a la Ofna. de Inmigración de Israel y les pagaron el viaje hasta aquí, pero no recibieron el pasaporte israelí pues no han hecho el servicio militar aquí.

Hace como 2 meses ensayaron a salir del país, pero la policía los sacó del barco! Ahora se están desisraelizando, pagando lo que deben al estado, etc. Y van a migrar corriendito a Sudáfrica antes de que se les acabe la validez del pasaporte checoslovaco, que lío.

Se puede aprender ruso en Bogotá? Tengo muchas ganas de estudiarlo.

Pinté dos cuadros estupendos, con gouache azul y jabón en polvo, muy psicodélicos. Mamá me dice que si recibí la carta de Maruja de Vesga, la maestra de yoga, pues aquí no ha llegado. En el kibbutz solo hay 400 miembros, no 700 como creo les había dicho. Shalom, Jorge. (Dibujo de perro o vaca, -así dice-, dibujo de gato, dibujo de pájaro. Dibujo de tren. Enrejado con flores detrás).

Carta No. 60

Remite: Jorge Holguín. Shaar Haamakim Haifa, Israel 5-VI-1970

Shalom. Recibí la carta de papá donde dice que están pensando otra vez en venir acá. Francamente a mí me parece que no vale la pena. Esto aquí se está poniendo muy feo. Ya no es como escribía Gracie "que la guerra ni se siente".

Ayer estuve en Tilarias con Alain y Gérard y estaban bombardeando la ciudad! Qué susto! En las montañas de enfrente se veía como caían y explotaban las bombas, incendiando todo. Mataron dos personas en Tilarios ayer. Cogimos el primer bus que encontramos para volver al kibbutz. Mando un mapa pintado por mí, donde hay rayones, toda la frontera y una parte en el centro del país es donde hay "acción bélica" normalmente, de manera que el panorama no es muy alentador.

Hoy recibí la carta de Luli, como que Bogotá está genial. Decidí llegar en los alrededores del 25 de junio, cumpleaños de Luli. Hoy voy a la Air France de Haifa para ver cómo funcionan los horarios. Creo que me va a tocar pagar 50 dólares más por viajar en temporada.

En el Kibbutz nada nuevo.

Estuve en la fiesta que les había dicho por el fin del "Pardese": Fue en un restaurante en la carretera: Check -Post - Akko, 30 personas.

Comimos Humus con pita, cerveza, jugo, cognac, ensalada, chips y steak de puerco. (????¿¿¿¿¿). A la vuelta fuimos a comer unos helados ricos en Zel- Hanán.

Acabo de llegar de Haifa, no me toca pagar nada por lo de la temporada, pues mi vuelo es "fuera de temporada". Mi vuelo es: Salida el jueves 25 de junio a las 8:25 am. Conexión a París. Llego a Bogotá a las 8 am del viernes 26.

El vuelo Tel Aviv- París, es el número 161. El vuelo París- Bogotá es el 213 y sale a las 22:50 del aeropuerto de París. Fue lo mejor que pude encontrar.

ESTOY FELIZ! Pienso quedarme una semana más en el kibbutz, luego ir unos 5 días a Jerusalem, volver al kibbutz por 4 días y la noche del 24 la paso en Tel Aviv, voy a ver si hay un hotel en el aeropuerto de LOD.

Gran conmoción en el kibbutz pues ahora hay 40 voluntarios en un paseo organizado por el kibbutz a Jerusalem, Eilat, etc. (al que yo fui antes). A Jerry lo cogió la policía por posesión de hashish y lo metieron a la cárcel, imagínense la que se armó aquí!

Bien, shalom, me voy a meter esta carta al buzón. Jorge.

P.S. La que atiende en la Air France de aquí es un taco, distraída y lenta!

Carta No. 61

Remite: Jorge Holguín. Shaar Haamakim Haifa. Israel.7-VI-70- KSH

NO llego el viernes a las 8 de la mañana, como dije. Hoy fui a Haifa para cambiar mi tiquete, ahora es:

Salgo de Lod a las 8:25, vuelo AF 161, del 21 de junio. Salgo de París, no sé cuándo! Llego a Bogotá el lunes 22 de junio a las 08:00 en el vuelo AF 217. Decidí cambiar el vuelo. No sé por qué. El 10 salgo para Jerusalem. De allá escribiré contando lo último y definitivo. No escriban al Kibbutz! Si es algo muy importante telegrafíen a Liz Smith. Yo Geyra. Simtathakalanit. 8. Gane. YEHUDAH, ISRAEL.

Ella me daría el telegrama. Voy a llegar sin nada de ropa pues pienso dejar todo aquí para que la maleta no me pese tanto. Por favor mándenme a hacer 2 o 3 pantalones, mis medidas están en Belvedere. (Mamá, que no le agreguen un cm. a cada lado pues aquí no he engordado sino enflaquecido) Si se puede dos de pana, que no sean verdes! Gracias.

Los próximos 3 días en el Kibbutz no voy a trabajar.
Hoy recibí los diez dólares que me mandó papá.

No voy a renovar el pasaporte, pues no puedo hacerlo sino hasta julio. Nada más por el momento.
Shalom, Jorge.

Carta No. 62

Express

Remite: Jorge Holguín. Sha'ar Ha'amakim, Haifa. Israel. Llegó 15 -VI-70, puesta 11.VI.70 en Tel Aviv.

Shalom familia: Aquí estoy en Tel Aviv donde Liz. La casa, mamá no se la resistiría un momento, los saleros se quedan pegados a los dedos.

De las paredes cuelgan cuadros torcidos, rifles, platos, relojes de péndulo que no funcionan. Pianos, guitarras, una chimenea junto a la nevera, pantallas torcidas, muebles rotos, flores marchitas.

El señor es pintor y la señora hace películas, muy interesante. Hoy por la mañana les escribí una carta desde el Kibbutz fechada 10-VI- 1970.

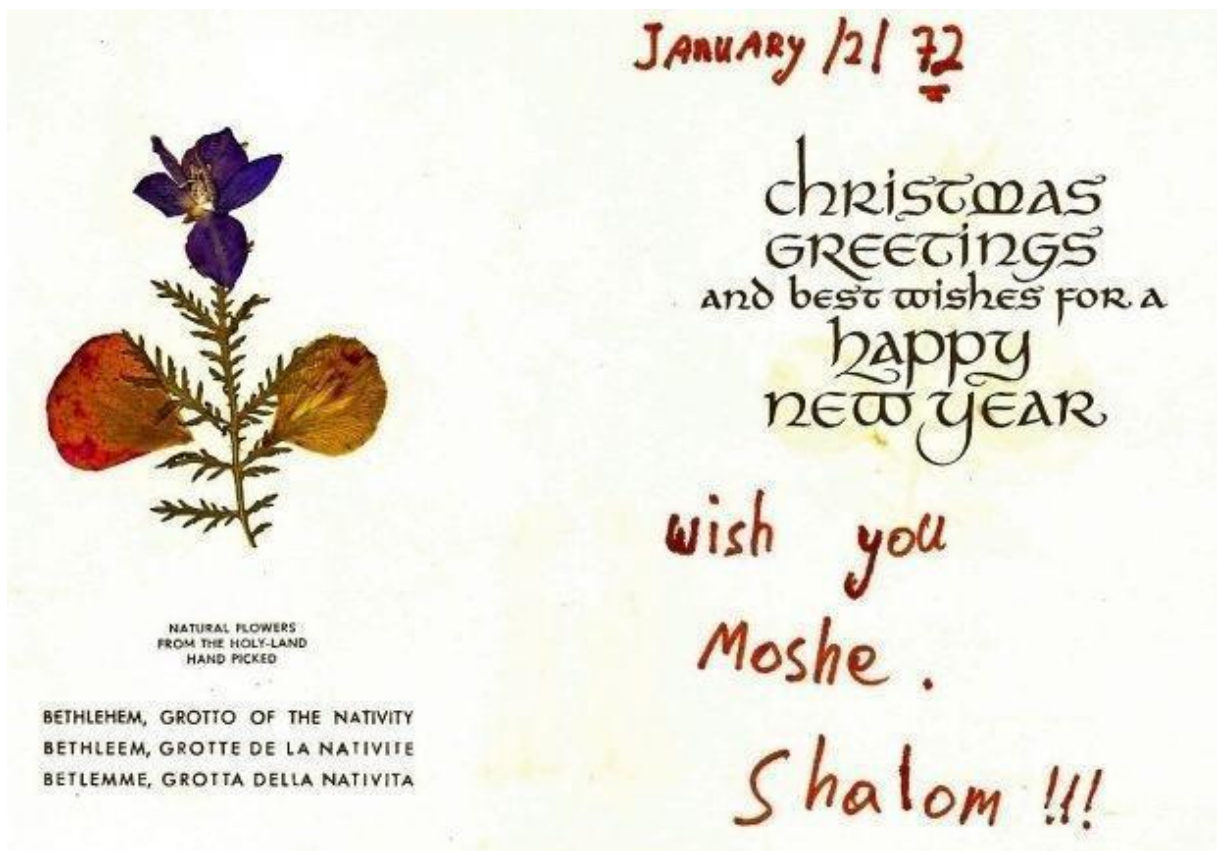
Por si no la reciben, les confirmo mi vuelo, es: Tel Aviv - Paris AF 161, el 21 de junio, 08:25 sale de Lod. Sigue París - Bogotá AF 217, 21 junio, 22:50, sale de Orly. Ayer fui a la Fiesta de la Primera Cosecha del Kibbutz. Para comenzar hubo cantos y bailes en la cancha de basket. Después las diferentes secciones del kibbutz - (vacas, pescados, fields, etc.) -tenían stands mostrando lo que producían, y daban cosas para comer, así: Vacas: Leche achocolatada y yahourt. Pollos: Pastelitos de huevo.

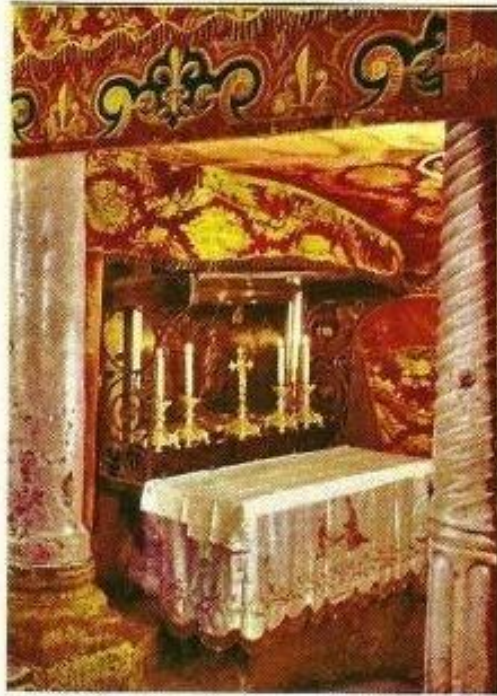
Fields: Papas fritas y todos los vegetales. Pardese: Jugo de naranja, grapefruit. Pescados: Pescado frito. Después no sé lo que pasó pues había una fiesta para mí: con Carol, Tony y Mary. Luego volví a bajar y seguían bailando. Luego otra fiesta para mí: Carol, Corrie y Henrik. Después fuimos a comer más al comedor y estaban en gran fiesta. Luego hubo otra fiesta, Carol me había hecho un helado, estaban: Don, Rosemarie, Vlado, Helen, Carol, yo, Diana, Aviv y un australiano. A las 2 am me acosté, antes de ver una película de monitos animados que estaban pasando en el comedor.

Hoy me levanté a las 7 am, fui a Haifa para arreglar lo de mi tiquete de regreso a Colombia. Volví al kibbutz y a las 10 1/2 salí para Tel Aviv con mi maleta, encontré a Liz en la estación y me trajo aquí a su casa. Está haciendo un calor terrible. Estamos oyendo "Hair". Se acuerdan que la vimos en Londres?

Mañana salimos para Jerusalem y nos encontraremos con Corrie y Henrik a la 1 de la tarde en el Bar Armenio de la Ciudad Vieja. Y si estamos de suerte, ojalá nos encontremos a Jerry y a una inglesa (se me olvidó el nombre precisamente ahora) que están viviendo allá. Ahora estaba leyendo una Guía de Jerusalem, y la echamos, Liz y yo a la chimenea, pues lo que decía no tiene nada que ver con Jerusalem. Me había costado dos liras. Así serán las Guías de todas partes!

Shalom.
George.





BETHLEHEM, GROTTA OF THE NATIVITY

Merry Christmas